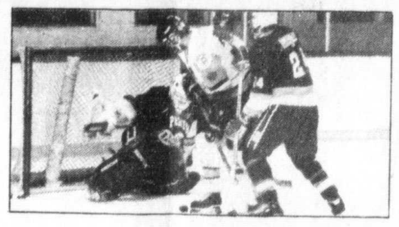
Pontiac MRC ok's Bristol Project

Quyon Fair needs more volunteers
page 3

Jrs come from behind to win, lose to Kings
page 7



Pontiac entrepreneurs Graduate
page 8



The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

112th Year, No. 5, Wednesday, February 1, 1995 75¢

1103 001

Separation forum Feb 10

Richard Wills
Equity Editor Campbell's Bay

If you had two minutes to talk to Jacques Parizeau, what would you tell him?

Pontiac residents will have the opportunity – if not to actually talk to the Quebec Premier, at least to talk to his government's representatives – on February 10.

The Outaouais Regional Commission on the Future of Quebec will be holding a public forum in Campbell's Bay on that date.

The location of the forum has not yet been announced.

Throughout the month of February, 17 such commissions will be holding meetings across the province, gathering opinions from all regions on the PQ government's proposal of Quebec separation.

In addition to Campbell's Bay, the Outaouais Commission will be holding forums in Papineauville, Aylmer, Hull, Maniwaki, Buckingham, Chelsea, and Gatineau.

The Outaouais Commission is made up of 17 members. The president is Antoine Grégoire, Director General of the Société de Transport de l'Outaouais, and a former director of the SAO.

The vice-presidents, Françoise Boivin and Martine Morissette, are from the professional community.

Delegates from the political community include two PQ MNAs: Treasury Board President Pauline Marois and Yves Blais, minister responsible for the Outaouais.

The Bloc Québécois will be represented by Verchères MP Stéphane Bergeron; the Action Démocratique party will be represented by Antoine Normand. Hull city councillor Claude Bonhomme and Cantley Mayor Claude Lapointe will complete the political component.

Eight members have been drawn from the general public; they include educators, public servants, union members, etc.

The Campbell's Bay forum will run from 2 pm till 5 pm, and from 7 pm till 10 pm on February 10.

Three types of presentations will be accepted.

Groups or organizations will be allowed 30 minutes to make a presentation, with 20 minutes for questions and responses.

Individuals will be allowed five minutes to make a presentation, with 10 minutes for questions.

Spontaneous "walk-in" presentations will be allowed two minutes, with three minutes for questions.

If there are too many presentations for the time allowed, written briefs will be accepted for consideration by the Commission.

Anyone interested in making a presentation should call (819) 772-3572 for instructions.

Pontiac representative

One of the members of the Commission will be Hector Soucie of Fort Coulonge.

Although he is mayor of Fort Coulonge and a former Warden of Pontiac, Soucie is listed on the Commission roster as a businessman.

The Commission first asked the present Warden of Pontiac, Robert Ladouceur, to represent the county. He declined the invitation.

"I didn't feel comfortable," he says, serving on a commission that is weighed in favor of separation. "My stand is 'no'.

Instead, Warden Ladouceur opted to work for the committee for the 'no' side, as organized by Pontiac MNA Robert Middlemiss and his party leader, Daniel Johnson.

Middlemiss says the 'no' committee exists to provide a forum for people who do not agree with the separatist platform.

The PQ government's Draft Bill on the Sovereignty of Quebec, passed last month in the National Assembly, leaves no room for federalists, says Middlemiss.

He points to Article 1 of the bill, which states that Quebec is a sovereign country and no longer a part of Canada.

"We are not in favor of that," states Middlemiss.

"How can we be associated with this (process)?" he asks.

Non-partisan

Soucie does not think the purpose of the Commission for the Future of Quebec is to promote separation.

"Surely, the members of the Commission are not all in favor of a 'yes' vote," he says.

"I, for one, am not. It would be a disaster if it ever came to separation."

Soucie was a staunch supporter of the Meech Lake accord in 1990. "If Meech had passed, we wouldn't be in this turmoil now," he says.

Soucie says his political views today have more in common with the Action Démocratique party, which favors change without separation.

"I'm in favor of changing the status quo to achieve a better understanding with the federal government," Soucie says.

As for his role on the Commission, "I'm there to listen and I'm there to give an opinion," he says. "I presume there's going to be some participation from Pontiac."

Don't boycott

MNA Middlemiss agrees with Soucie that there must be changes

(Continued on page 2)



-photo Sylvia Bakker

MISS TEEN PONTIAC: Leslie Dickson (centre), of Shawville, was crowned Miss Teen Pontiac 1995 in Fort Coulonge Saturday. First runner-up was Rebecca Thompson (right), of Bristol. Leona Lalonde, also of Shawville, was named second runner-up.

Dickson named Miss Teen

Sylvia Bakker
Equity reporter Fort Coulonge

Palms were sweaty, legs twitched uncontrollably, nervous parents couldn't watch.

Needless to say, the tension was thick at the 13th annual Miss Teen Pontiac pageant Saturday night.

But finally, after months of preparation by contestants and hours of scrutinizing by judges, Leslie Dickson of Shawville was crowned Miss Teen Pontiac 1995.

The 15-year-old Grade 10 student at Pontiac High School also captured the Miss Talent title with her piano recital of Beethoven's "Für Elise" and the Miss Fitness award.

Rebecca Thompson, 16, of Bristol, was named first runner-up, while Shawville's Leona Lalonde, 17, took second runner-up.

How each contestant did on a preliminary interview with the judges and on their speech during the pageant, determined the three finalists.

How each finalist answered a question on why a formal education is important decided the winner.

The honor of being chosen Miss Scholastic went to Angèle Laroche, 17, of Fort Coulonge.

(Continued on page 3)

Heavy equipment garage burns

Richard Wills
Equity Editor Otter Lake

Firefighters in Otter Lake answered a call early Sunday morning to extinguish a fire that was threatening to destroy Lafleur's garage on Vadneau Crescent.

The garage houses snowplowing equipment owned by Maurice Lafleur.

His daughter, Andrea, says that employee André Beauregard was on his way to work at 7 am January 29, when he noticed smoke coming from the roof of the building.

He telephoned co-worker Roma Dagenais, and the two men were able to remove some heavy machinery from the garage before the firetruck arrived.

The snowplow truck wouldn't start, so they hitched the backhoe to it and towed it out. They were also able to remove a second, smaller truck.

Andrea Lafleur commends the two men for their bravery in saving the equipment while the roof burned overhead and hot coals fell all around.

The firefighters responded promptly, staying at the site for about five hours.

Cause of the fire is still under investigation by the QPF.



-photo Sylvia Bakker

SAFETY ON THE SCHOOL BUS: Const. Roch St-Louis, of the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force, watches as children safely board the school bus at Dr S E McDowell Elementary in Shawville. As part of the school bus safety campaign, the QPF will be following buses during their routes to ensure motorists stop for the flashing lights. They will also be visible at some of the loading stops to give children safety tips. The campaign, which runs from Jan. 30 until Feb. 10, is being organized locally by the Pontiac School Board, Erfle Bus Lines and the QPF to remind children and motorists to take care around the big yellow vehicles.

Strike ends, but dispute drags on

Richard Wills
Equity Editor Litchfield

Seven striking employees at Pontiac MRC went back to work Monday morning, even though their grievance with their employers had not been resolved.

Since last March, the employees, who are members of the *Sydicat de la fonction publique du Québec*, have been negotiating a new three-year collective agreement that was to come into effect at the beginning of this year.

By the 5th of December, the only issue holding up the agreement revolved around the position of accountant, now held by Rachel Armour.

The union argued that the 15-year employee deserved extra pay for learning to operate the computer system, and should be paid a full week's salary for her job.

The MRC maintains that the job only takes two days per week, but they were willing to give Ms Armour extra work in other departments to make up a full week.

This would be outside her job description, and would be unacceptable, says the union.

Come back to work

After a week on the picket line, the employees met with the executive committee of the MRC January 27.

Luc Séguin, Secretary-Treasurer for the MRC, says he asked the employees to sign the new collective agreement and come back to work.

The union issued an end-of-strike notice, but the local employees didn't sign.

"We're right back where we were on December 5," Séguin says.

Local union president Claude Piché protests that the MRC was not willing to negotiate in good faith on all items, as it had promised.

"When we came back into work on this (Monday morning), they said no negotiations till we sign," Piché says.

"We'll come back to work, but we're not going to sign."

With the dispute at an impasse, Piché says the union will be deciding soon what steps it can take to settle the problem.

More regulation of private forests

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Demand for better management of private woodlots has prompted the provincial government to announce a summit on private forestry to be held in May.

Locally, the Pontiac Forest Products Producers' Board has organized a steering committee which will collect information to be presented at the May summit in Quebec City.

"We expect there will be changes coming, mainly with the managing of forests," says Doug Gauthier, vice president of the board and head of the steering committee.

"Large European corporations are starting to demand a label (similar to a recycling label) be put on (products stating) that the trees used to make this paper are coming from a managed forest."

Headed by Gauthier, the committee will be meeting with mayors, environmental groups, and representatives of the industry in early March to discuss possible solutions that everyone – including producers – can agree on.

"We are not making recommendations to hurt anyone's livelihood," Gauthier says. "But we have guidelines to follow."

The problem of poorlymanaged lots is not unique to the Pontiac.

It's happening throughout the province.

Although private forest lots represent 10 per cent of Quebec's productive forests, they have not been regulated for rational use says François Gendron, Minister of Natural Resources.

"The forest products industry, upon which depend 250 municipalities and 85,000 direct jobs, is the most important industry in Quebec, especially in the regions," says Gendron.

In addition to Gauthier, members of the local steering committee include Mike Godbout, of Stone Container pulp mill in Portage; Jean Lavigne, of the Manexco sawmill in Maniwaki; Stephane Sigouin of Groupement Forestier of Pontiac, a forestry management firm; Pierrette Cyr, of the Ministry of Natural Resources; Denis Payer, of the Pontiac MRC; Edmond Martineau, forestry technician with the board; and Mike Guitard who will act as a translator for Gauthier.

For more information, contact Gauthier or Martineau at the Pontiac Forest Products Producers' Board at 647-2448.

Grant re-elected

Big changes for MRCs

Richard Wills
Equity Editor — Pontiac-Collines

The role of an MRC and its elected officials could change radically in the coming years.

This is the view of Chelsea Mayor Judy Grant, who was just elected to her third term as Warden of the MRC des Collines de la Gatineau, and it is echoed at Pontiac MRC.

In the future, says Grant, "There will be a lot more responsibility handed down to MRCs."

In her case, this means setting up a new master plan – the first one since her municipality was part of the CUO – and establishing an economic development agency, or CDE.

"We will be looking after our own destiny, economically."

Her MRC will also be looking after its own public security. Des Collines is working out a plan for having its own police force. Collines municipalities now pay a total of $3.8 million annually for the services of the QPF.

For that amount, Grant says, they could have "a community-oriented police force" that could enforce municipal by-laws as well as those now enforced by the QPF.

Also, she points out, all fines collected stay within the MRC coffers.

Decentralization

In December in Quebec City, Municipal Affairs Minister Guy Chevrette outlined Quebec's plans for handing responsibilities over to MRCs and local municipalities.

This process of decentralization is already underway, Quebec's wardens were told.

Responsibilities could be shifted up or down, with local municipalities agreeing to turn over things like roads and bridges to the MRC.

On the other hand, MRCs might take over running a host of other jobs now looked after the province, including anything from school boards to CLSCs, old-age homes, agricultural support programs, and registry offices.

MRCs could levy their own taxes for such services directly, rather than collect them from their member municipalities.

Another proposed change is to have an MRC warden elected by all eligible voters, rather than selected by a council of mayors.

The mayors might be supplemented by six more councillors, also elected by a popular vote.

No transfer without money

At the January meeting of Pontiac MRC, the decentralization trend was brought to the attention of the local mayors.

Warden Robert Ladouceur estimated there were at least 20 new jurisdictions the MRC could get involved in, if it chose.

He said the government had promised no transfer of powers without a subsidy to go with it.

Campbell's Bay Mayor Denis Larivière advised caution. "If the responsibility is transferred, it's transferred forever," he said. Not so, with the budgets."

The UMRCQ wants its member MRCs to submit resolutions this month, listing their preferences for how much – and what kind – of decentralization they want. These resolutions are to be finalized at the union's general meeting in March.

We've got a lot on our agenda," says Judy Grant, not only in Des Collines, but also to ensure that the changes in the municipal world result in better services to the ratepayer.

"We've got to be proactive," she says.



-photo Sylvia Bakker

READY FOR THE BRIER: Liberal MP Robert Bertrand threw out the ceremonial rock to kick off the 20th annual Shawville Community Bonspiel on Thursday. With Bertrand are (from left) bonspiel committee members Eason Russell, Clarendon Mayor Gary Hodgins, Gerald Bean, Rick Allen, Gloria Pilgrim, Doris Hanna, Blake Pirie, Shawville Mayor Randy Beattie, president Craig Young, and Rick Younge. Missing is Phyllis Wilson.

Hundreds curl in Bonspiel

Sylvia Bakker
Equity reporter — Shawville

Whether you knew the difference between an inside turn or an outside turn didn't matter last weekend.

At the 20th annual Community Bonspiel in Shawville, everyone is a curler.

"The main idea (of the bonspiel) is to get the entire community out," says Rick Younge, chairman of the bonspiel committee.

More than 70 teams are taking part in this year's bonspiel, the largest ever.

An extra division was added this year to accommodate all the teams.

"Every year it gets bigger and bigger," Younge says.

Our own Member of Parliament Robert Bertrand was on hand Thursday night to officially open the bonspiel, as was Clarendon Mayor Gary Hodgins and Shawville Mayor Randy Beattie.

The bonspiel wraps up Sunday night.

Forum on QC to be held on Feb 10, in Bay

(Continued from page 1)

in the relationship between the federal government and the provincial governments. He says the premiers of Ontario and Alberta agree with this view.

"We're definitely not for the status quo," says Middlemiss, but renewed federalism is not an option to be considered within the PQ process.

Nevertheless, Middlemiss does not think members of the general population should boycott the PQ Commission hearings, as some federalists have suggested.

"Federalists should present their case to the Commission," says the MNA.

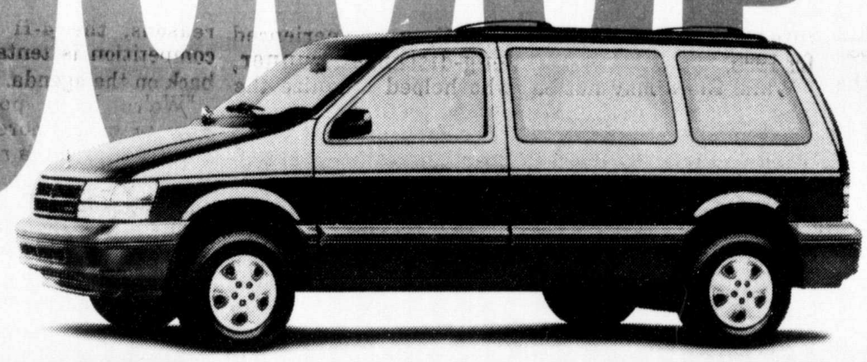
But Middlemiss feels it is ironic that the PQ Commission is being chaired by Grégoire, who served on the 1991 board to predict what effect separation would have on the Outaouais.

Middlemiss recalls that the 1991 report concluded that separation would be economically disastrous for the Outaouais.

How could he come to a different conclusion now, Middlemiss asks. After all, he says, "He signed the report."

Middlemiss and Ladouceur agree that the federalist strategy will be to get as many people as possible out to vote in the upcoming referendum on the proposed separation of Quebec from Canada.

L'AUTO
BEAUCOUP



BEAUCOUP PLUS POPULAIRE
BEAUCOUP PLUS ABORDABLE
BEAUCOUP PLUS POUR VOTRE ARGENT

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER 1995

«Le meilleur achat dans sa catégorie»
selon le magazine *Carguide*
La seule et unique Autobeaucoup 1995 de Chrysler

Ensemble 24 T

- Coussins de sécurité côtés conducteur et passager, de série
- Poutres latérales de portes, de série
- Moteur V6 de 3 L
- Boîte automatique
- Traction avant
- Climatiseur
- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo
- Ensemble d'éclairage
- Désembueur de glaces latérales
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Essuie-glace sur hayon
- Et en plus, sièges pour 7 passagers

Seulement
18 995$*

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION.
QUELQU'UN DE FIABLE.

* Remise du fabricant incluse. Transport (810 $), immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Bristol project approved by MRC

Richard Wills
Equity Editor — Bristol

At the January 23 MRC meeting, the council of mayors gave its blessing for the Municipality of Bristol to apply to the Quebec government for money to help pay for $277,720 worth of development along the Ottawa River.

The arrangement calls for $111,000, or 40 per cent of the total, to be paid through the regional Renewal Contract. The Renewal Contract is a $1 million development fund the Quebec government presented to Pontiac last April.

Another 40 per cent will come from the CRDO's Regional Development Fund.

The balance, approximately $55,000, will come from Bristol.

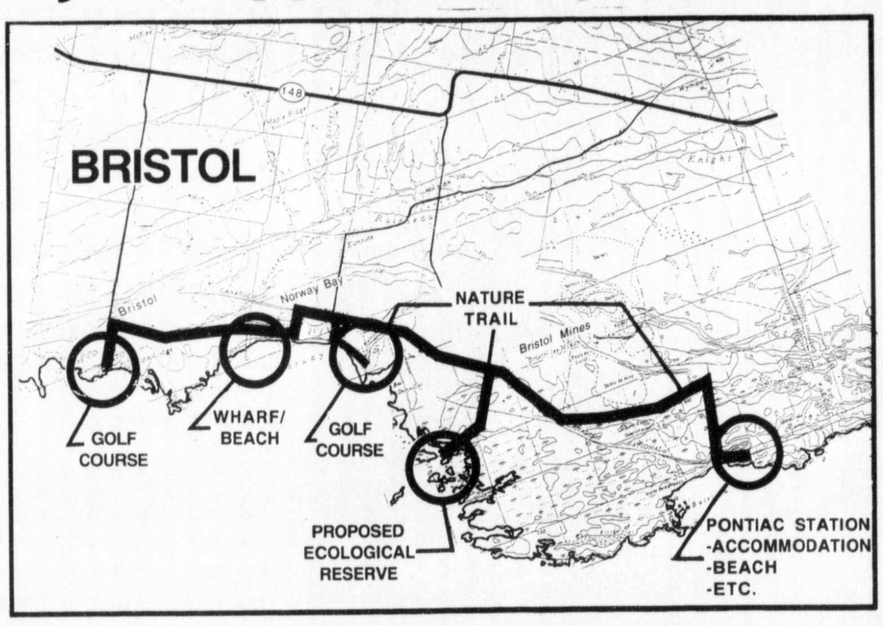
Bristol identified a few areas along its Ottawa River shoreline as being prime areas for development, now that the municipality is evolving away from relying entirely on farming for its economic activity.

"We have to grow," says Bristol Mayor Jack Graham. "We have to develop or we're going to die."

Beach

Since the turn of the century, the municipality has owned beach property beside the Norway Bay Wharf. This is the first spot targetted for improvements.

The municipality would like to build a 16x32-foot building there with modern washrooms and change rooms. Pedal boats, walkways, benches, and a fountain would be added.



Lightposts, matching those on the adjacent wharf, would complete the picture. Last year, the federal government spent $230,000 improving the wharf, which now belongs to the municipality.

Plans call for drainage and paving of a parking lot beside the Telebec building at the head of the road leading to the wharf.

Portable docks that could accommodate up to 12 35-foot boats would be installed at the end of the wharf during summer. At a cost of $160,000, these represent the largest single expenditure of the plan.

Pontiac Station

Two other locations along the shoreline complete Bristol's River development plan.

"The Ottawa River is the highway of the future, and we have to make sure we're not by-passed."
– Jack Graham
Mayor of Bristol

The municipality recently purchased a 137-acre parcel of land with a nice sand beach at Pontiac Station, downriver from Norway Bay. The municipality will invite private promoters to submit proposals for developing it.

These might include boat docks, cabins, campgrounds, plus stores and gas and septic pumping stations for boaters.

Between Pontiac Station and Norway Bay is a 516-acre marsh area that has been identified by the Quebec Ministry of the Environment as a wetland that would qualify for preservation under a United Nations program.

These three locations, the wharf, Pontiac Station and the wetlands between, can be connected by a nature trail, which would also provide access to horseback riding stables.

Such a thoroughfare could also be used to shuttle visitors from one site to the next, or to the two golf courses at Pine Lodge and Norway Bay.

"The Ottawa river is the highway of the future," says Mayor Graham, "and we have to make sure we're not by-passed."

Stiff competition at pageant

(Continued from page 1)

Contestants voted Christine Burke, 16, of Campbell's Bay, Miss Friendship.

Also competing were Serena Larivière, 14, of Campbell's Bay, and Chantale Lavoie, 14, of Mansfield.

For her win, Dickson walks away with $1,000 and a number of gift certificates.

Entertaining show

Pontiac's best put on a brilliant, dazzling pageant Saturday that would rival any Miss Teen Canada show.

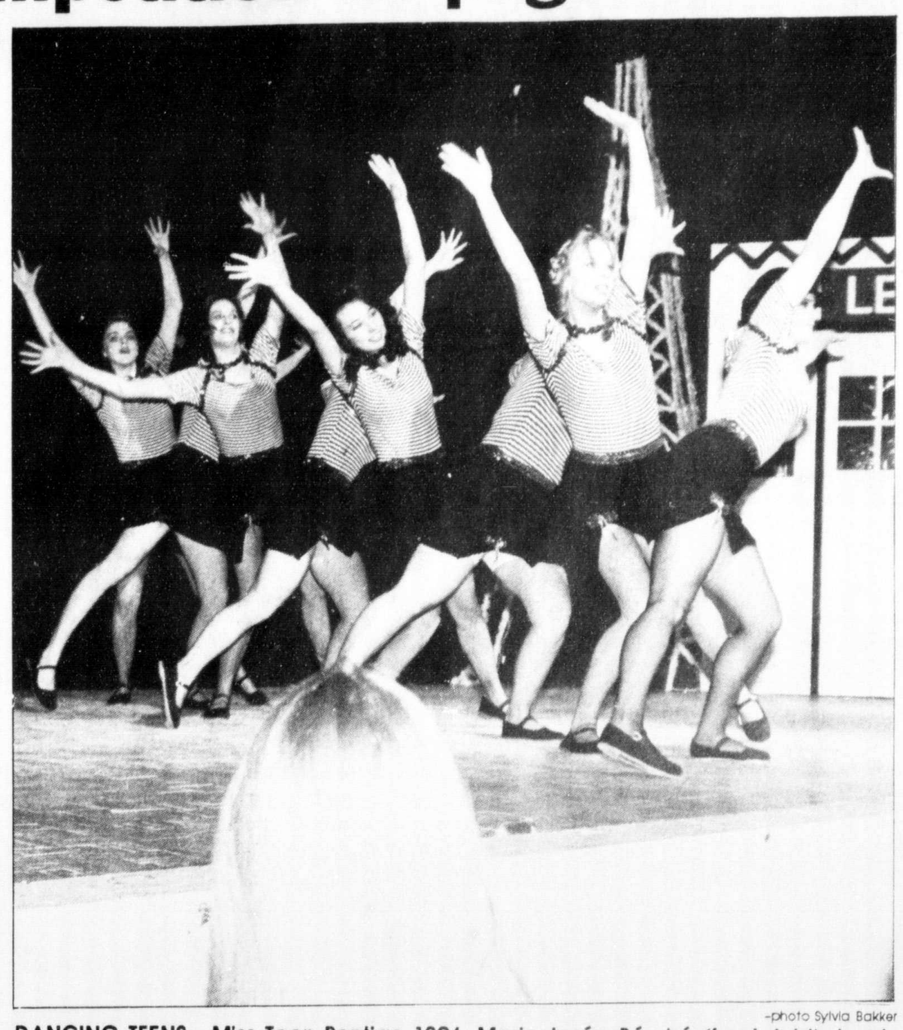
Choreographed numbers, talented singing and hilarious routines highlighted the show.

Trevor Stewart of Campbell's Bay got the crowd stomping with a couple of country songs.

Francine and Stephanie Aubrey sang a beautiful rendition of Céline Dion's "Where Does My Heart Beat Now." Lise Bertrand and April Gagnon also entertained the crowd.

Miss Teen Pontiac 1994, Marie-Josée Bérubé and fellow actresses Terry-Ann St Jean and Melissa Kavanagh kept the crowd laughing with their hilarious routine of an obsessed woman who keeps her husband up all night while worrying about her little sister out with an older man.

The three-and-a-half-hour show was kept rolling thanks to excellent organization of the Miss Teen Pontiac committee led by president Ghislaine Ladouceur, and some entertaining banter between master of ceremonies Carl Dubé and Frédéric Bisson.



-photo Sylvia Bakker

DANCING TEENS: Miss Teen Pontiac 1994, Marie-Josée Bérubé (front right), leads contestants in this dance number at the Miss Teen Pontiac pageant in Fort Coulonge on Saturday.

Judges were Lucille Ryan, Ecole Poupore teacher; Daniel Carrière, Quebec Police Force officer; Lorraine Plouffe, assistant, Research and Development International, Ottawa; Ginette Racette, president, Grand Chief Native Alliance Quebec; and Corp. Ken Hobbs of the Royal Canadian Mounted Police.

Braeside
Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Tues. - Thurs. 9:00-5:30, Fri. 9:00-9:00, Sat. 9:00-5:00
FREE PARKING

Quyon Fair needs more volunteers, president says

Sylvia Bakker
Equity reporter — Quyon

The more volunteers, the better the fair.

That's the message president of last year's Quyon Fair Board, Jack Graham, wants to send to residents of the Quyon area.

"Without support (the organizers) lose energy," Graham said last week. "We need involvement from the local community."

"If we get enough people, (organizing the fair) could be fun, not a burden."

The nine directors of the Quyon Agricultural Society for the 1995 fair were elected last night after THE EQUITY went to press.

Graham hoped increased advertising of last night's meeting would spark interest in the community to come and help out with this year's fair.

"It's the people that are going to make that fair prosper or not," he said.

Shawville Fair organizers can empathize with Graham's remarks.

At the Pontiac Agricultural Society's meeting on Jan. 18, not enough members were present to fill both boards. Five director positions remain open.

Improved events

Since its move to the July 1st weekend four years ago, the Quyon Fair has been steadily growing.

About 5,000 people attended the three-day event last year.

Although the popular harness races were cancelled two years ago because the track is unsuitable, Graham is optimistic new events last year can be improved and turned into real crowd-pleasers for 1995.

While there may not be any four-footed racers this year, the two-footed 10-kilometre race is expected to be a popular event.

Participants in the race were so impressed with last year's route and organization, they promised to bring more runners with them this year, Graham said.

"We're aiming for about 200 runners this year."

He credits much of last year's success to Joseph Squitti, an experienced long-distance runner, who helped organize the run.

With most of last year's 26 runners being out-of-towners, Graham expects the event to bring in a lot of people who wouldn't normally attend the fair.

Also new last year, the mud run for all-terrain four-wheelers is back again and is expected to attract more participants with better conditions.

4-H shows return

After an absence of five years because of financial reasons, the 4-H cattle competition is tentatively back on the agenda.

"We're in a position now to bring more agriculture into the fair," Graham said. "But we're doing it gradually."

The board has been satisfied with the attendance of the fair over the past few years, Graham said. But more revenue is needed to keep up with the growing fair.

About $14,000 worth of improvements have been made on the fairgrounds during the past two years.



BRISTOL
EMERGENCY NUMBERS
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

LOSE UP TO 10 LBS. IN THREE DAYS!
With the Supplemental Diet Plan
Using all natural ingredients
Available at
Filion & Laflamme Pharmacy
174 Victoria St., Shawville 819-647-2207
For more information call:
1-800-361-4720

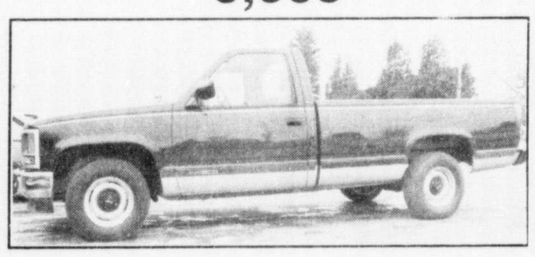
WINTER FASHION INVENTORY MUST GO!
Vamps OF RENFREW
FEBRUARY 1st to 4th *ONLY*
NO TAX DAYS
NO G.S.T. NO P.S.T.
HUGE SAVINGS on ENTIRE WINTER STOCK
up to "plus" 50% OFF
Vamps OF RENFREW
190 RAGLAN ST., RENFREW RM-32-1c 432-3024

STOP DÉPANNEUR FENTON PETROLEUM 1994 STOP
R/J BRISEBOIS
Hwy. 148, Campbell's Bay Tel: 648-5618
GAS and DIESEL
GROCERIES - BEER - WINE
LIVE BAIT - WOOD PELLETS - CALCIUM
OPEN 7 DAYS A WEEK
Mon. to Fri. 6:30 a.m. to 10:00 p.m.
Saturday 7:00 a.m. to 10:00 p.m.
Sunday 9:00 a.m. to 9:00 p.m.
STOP STOP

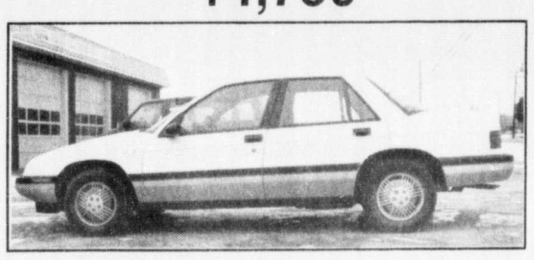
Great Values



1994 PONTIAC FIREFLY
2 door, 3 cylinder standard, am/fm stereo cassette, 9,300 kms, excellent economy car.
$9,995



1992 GMC 1/2 TON
305, 8 cylinder, automatic, am/fm stereo.
$14,750



1991 PONTIAC TEMPEST
4 door, 4 cylinder, automatic, air conditioning, am/fm stereo cassette, low kilometers.
$9,495

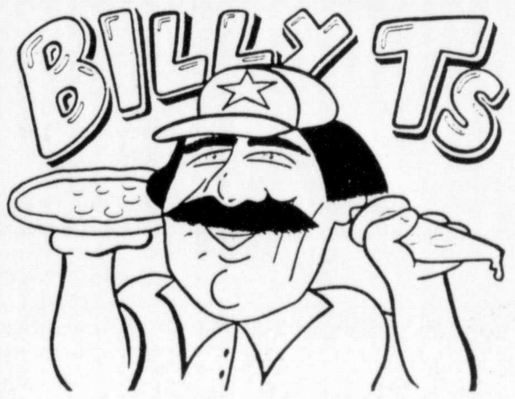


1989 CHEV S-10 TRUCK 4x4
4.3 litre, V6, automatic, extended cab, am/fm stereo cassette.
$11,995

SALES DEPARTMENT OPEN SATURDAYS TO SERVE YOU BETTER
Baie Pontiac Buick G.M.C.
Highway 148
Campbell's Bay, Quebec
Tel: 648-2156 or 5554
Fax: 648-5958

ACCOUNTING & BOOKKEEPING SERVICES
GET PREPARED WITH PROFESSIONAL ADVICE - REASONABLE PRICE
BOOKKEEPING, GST & QST REPORTS, PAYROLL
(for as little as $75.00 per month)
INCOME TAX, EFILE, CAPITAL GAINS ELECTIONS
(authorized by Revenue Canada & Ministère du Québec for electronic filing)
SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
CALL NOW FOR AN ESTIMATE
Phone: 819-647-2403

"Celebrating our 5th year in business"
Thursday, February 2
11:00 a.m. to 2:00 p.m.
SLICE OF PIZZA and a drink . . . $1.49
All proceeds to Pontiac Community Hospital



Hwy. 148, Shawville, 647-5140
Thanks for your continued support

Editorial

Dismissed!

Last week's decision by Defence Minister David Collenette to disband the Canadian Airborne Regiment was a tough call. It may not win favor with the public, but it was the right tactical move under the circumstances. In its 27 years, the Petawawa-based outfit has gained some distinction, but the litany of infamy that has been disclosed in recent months threatened to disgrace the entire military. Before people rise too quickly in support of the Airborne, they should think about what it is they are really supporting.

Three years ago, Canadian Airborne soldiers in Somalia were filmed spouting violently racist epithets, vowing to kill the people they were sent there to protect. The following year, others were filmed in broad daylight in front of their Petawawa barracks, putting their comrades through a hazing ritual that was disgusting beyond words.

By these acts, they demeaned themselves and they demeaned the Canadians who paid their salaries while they indulged in such behavior. Last year's incidents, in which a pair of paratroopers in Rwanda injured themselves in a blood-brother ritual, or the one in which a pair of on-duty guards drunkenly shot up the convent they were guarding, are also reprehensible.

(Pontiac has its own familiarity with the problem – several years ago an off-duty paratrooper's over-armed reaction turned a scuffle in Fort Coulonge into a lethal assault.)

Two years ago in Somalia, however, perversity turned to atrocity when a 16-year-old civilian, Shidane Arone, was sadistically murdered for sneaking into the military compound. The fact that these soldiers chose to photograph their depraved ritual proves that, on some level, they were proud of what they had done.

This is the heart of the problem: the image of the Canadian Airborne Regiment as a tough fighting unit has been corrupted. While officers turned a blind eye, the regiment was allowed to become a haven for sadists, and the valiant majority were degraded in the process.

As the guilty are brought to trial, one would hope the loyalty within the unit will not cause a few to become scapegoats for the sins of many. It is said that a fish rots from the head, that the unit's commanders must be held responsible. But the chain of command was unable to save Arone, and is apparently unwilling to keep the rituals of depravity in check.

The Airborne was being assigned to peacekeeping, but its juvenile blood-and-guts image made it unfit for duty. It was a throwback in the evolution of geopolitics, and the Canadian military is better off without it. Of the 4,200 soldiers at Base Petawawa, only 650 are in the Airborne. These will not lose their jobs, they will merely be reassigned to their parent regiments. For many, their parent regiment is also based at Petawawa. So, only a fraction will have to move, and most soldiers expect to be relocated every three years, anyway.

The disbanding was not a punitive measure against all the soldiers who make up the ranks of the Canadian Airborne. It was a just way of eliminating the real problem: the perversion of the image of Canadian fighting men. These soldiers serve the Canadian people – they should uphold the values of the people they represent. If the events like those in Somalia were to be condoned, Canada would quickly – and rightfully – earn the reputation around the world as a nation of barbarians.

Richard Wills

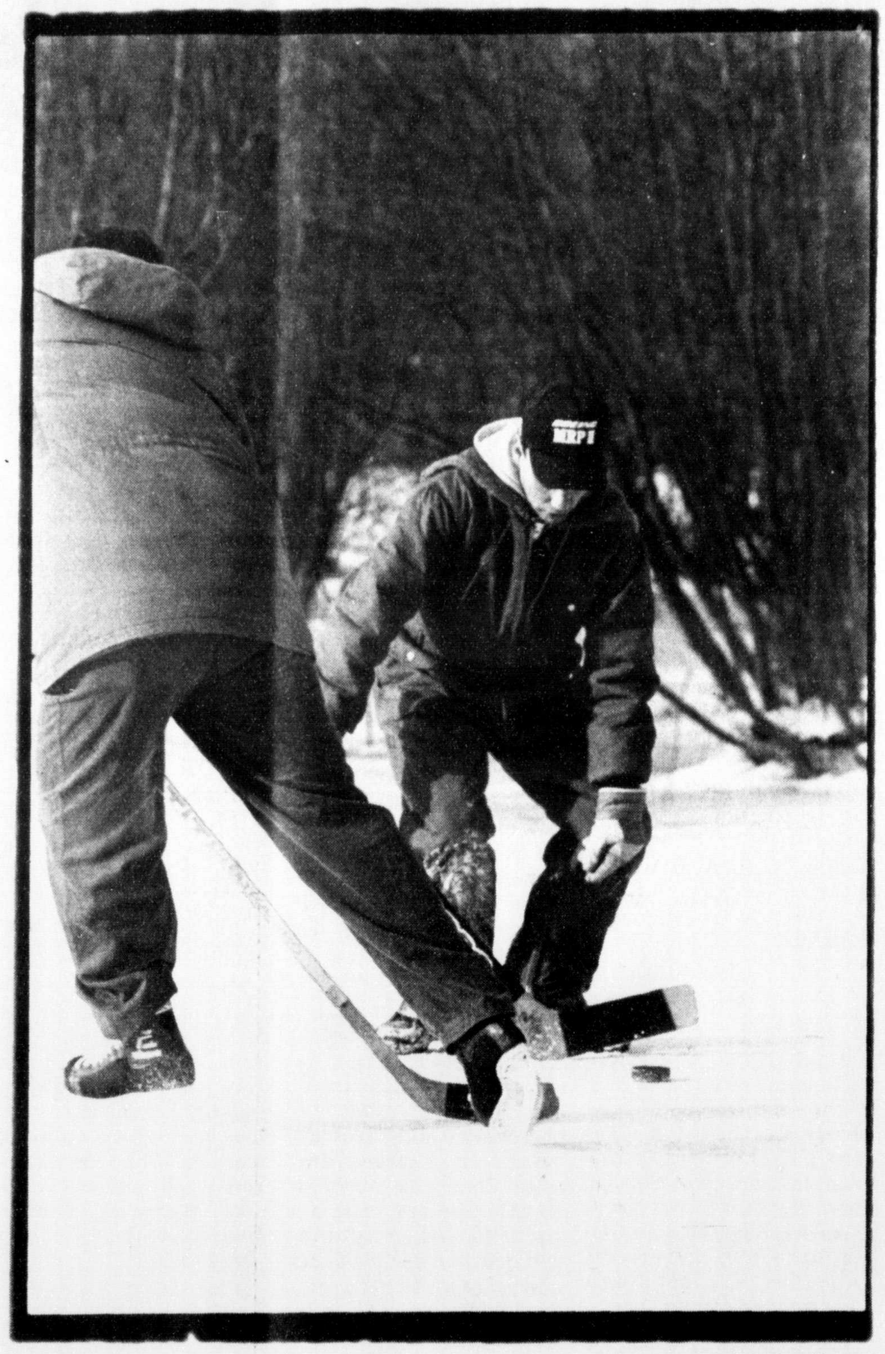


photo Dave Moore

Shinny

THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson, Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Sylvia Bakker

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 pm
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (Tax included)
Pontiac County $28.49
Quebec $39.88
Canada $37.45
outside Canada $53.50

Publication mail reg. no. 0649, Shawville

Contents copyright 1994
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA, & Réseau Sélect*

Letters to the Editor

Heritage being stolen

Dear Editor,

I am a 23-year-old legal gun owner. I have an FAC with three registered firearms and two unregistered that were handed down from Great-grandfather to Grandfather to Father to me.

I am a responsible hunter of deer, small game and ducks and have passed the hunter safety course. I enjoy hunting and spending time in the bush with my family and friends. From the time when I was a young boy, my father and my grandfathers have taught me proper gun handling and safe hunting techniques, not to mention they've instilled in me a deep respect and love of the outdoors and wildlife.

This proposed legislation really upsets me. I am saddened by the thought that I may never have a chance to share those same experiences with my own children in the future.

I feel that an important part of my heritage is being stolen from me and future generations. I cannot fully express the impact that my upbringing in the bush has had on my life.

As a teenager, it meant a positive influence that kept me off the streets and out of trouble. So many of my high school peers would spend their weekends on the streets and partying. I spent my weekends with my family hunting and fishing. I had direction in my life and respect for life and property. Sadly, my peers lack this same respect and is this the wave of the future?

If this legislation is passed, I will no longer be able to afford to hunt. With respect to the costs of licenses and supplies, I already find it to be a financial strain. Last year, I spent over $300 on licenses alone (Quebec and Ontario) to hunt and fish.

I feel that this new legislation is targeting me as the criminal. I am the one being punished for crimes committed with illegally obtained or smuggled illegal firearms. As stated, in a recent newsletter from the O.F.A.H. "A recent survey of firearms used in crime showed 70 per cent were smuggled from the U.S.

It is very apparent that this new proposed legislation is way off base. Why not target the real criminals, the real problems of smuggling and illegal arms dealing? It would seem that our hardearned taxpayers' money will be going to waste under this legislation as it will not remedy the problems it is supposedly aimed at, that is violent crime.

Sincerely yours,
Chris Routliffe
Renfrew

Letters to the Editor

Open letter to Jacques Parizeau

January 27, 1995

Dear Mr Parizeau,

You held up a blank sheet of paper and stated this was to be our "new" constitution. You asked for feedback from the people on what it may contain, suggesting that you would not be afraid of plagiarizing the U.S. act and start it with "we the people" I would like to offer you what I think it should contain. My thoughts are as follows:

"We the people, pledge allegiance to this great nation from sea to shining sea and pledge to honour and protect her from the harm from outside and within, and guard her values, institutions and traditions. We vow to stand and shield her from those who would take away our freedom and democracies and all that we hold dear and cherish.

"This beautiful country, one nation, indivisible under God, created by the people and for the people, shall be called and forever remain Canada. This I pledge to do for myself, my children and my children's children and fellow citizens, so help me God!"

I would hate to offend anyone who would deny the existence of God, so I would be willing to negotiate the "under God" part but the "one nation" part would be written in stone.

Your fellow Canadian
L Stafford
Campbell's Bay

Grist & Miscellaneous

In the February 1995 issue of the Reader's Digest, page 61, you can read an item contributed by Marcella McCagg of Shawville. "A group of citizens in Bristol, Que., organized a fund-raising dinner for a new town hall. They also decided to honour our popular mayor at the same time. A week before the dinner, the local newspaper carried a short announcement of the event, advising that a steak dinner would be served and the mayor would be roasted."

Environment Forum — by Katharine Fletcher

Gwynne Dyer: room for optimism

We were prepared to be bombarded with a grim rendition of the future of our species. Instead, author, journalist and popular CBC reporter Gwynne Dyer spoke to a small gathering with guarded optimism about the future of human life on Planet Earth.

To be sure, he painted a picture of a deeply troubled planet with brush strokes of realism: terrorism and environmental crises coloured his palette. But this well-seasoned journalist spoke with candour of his personal vision of hope.

The occasion was a lecture given at the auditorium of the Museum of Civilization on January 24. Dyer delivered his speech punctuated with two well-targetted video screenings.

Why does he believe we are not going to bomb one another out of existence?

Dyer places much of his optimism on the end of the Cold War and the birth of democracy throughout the world. He cited symbols of political freedom: the fall of the Berlin Wall; the collapse of the former U.S.S.R.; the election of Mandela in South Africa which celebrates that country's abolition of apartheid.

The clamouring for democracy among peoples of the world is, Dyer postulates, a very real reason for optimism. But we ought not to think the future is rosy. Like anything, democracy poses its own challenges.

China is a superb example of a country on the brink of democracy. Tiananmen Square symbolized the people's struggle for democratic change. Broadcast by CNN world-wide, and beamed into the Pontiac via our Canadian radio and television networks, who can forget the image of the solitary man standing in front of the oncoming tanks? Dyer thinks the movement towards democracy is a powerful undercurrent in China. A successor to the aging Premier Deng will be chosen before long — and possibly will reflect a new political structure.

What happens to us, Dyer asked, when democracy comes to China? Suddenly, 450 million people will all want an automobile: *at once*. They will not merely want one: they will *expect* one.

Dyer didn't mince words. North and south boundaries will fracture as "southern", "developing" or "Third World" countries — call them what you will — make their mega-jump into the here and now. He spoke of what many of us who have travelled into the "Third World" have seen: village people in remote regions of the world have televisions, radios, telephones. They watch the same programs we do. Children of the world in Vietnam, Nepal, Bolivia all watch *The Bold and the Beautiful*. They see Coca Cola and Barbie dolls, disposable diapers, cars and refrigerators. Village culture is exploding.

Mass media have become purveyors of world culture. Marshall McLuhan's global village arrived yesterday.

Where's the optimism here, you ask? First of all, Dyer asked us to understand that nostalgia for traditional village ways is not completely warranted. Unsanitary health conditions, daily beatings of wives, and infant mortality do not represent lifestyles to return to.

The hope of the future, Dyer thinks, is democracy and its inherent equality. People deserve a better life for themselves and their children, a life without political oppression and torture.

Dyer predicts our race for equality will force us all to find humane, workable solutions to our life expectations and goals. Necessarily, this impacts on the environment. We must manage global *sustainable consumption* so those cars the Chinese want won't pollute us out of existence. "Developed" nations cannot posture here in our comfy First World — whether it be in the Pontiac, Ottawa or Vancouver — and dictate to other peoples of the world that they can't have what we've been enjoying for years. It just won't work.

These pressures, these seemingly simple human wants and needs, will push us to create and use more environmentally safe-technologies and products. And, we must learn to conserve.

When asked by a member of the audience what we could do to ensure the optimistic path becomes reality, he repeated what feminist author Gloria Steinem also said to an audience last year. Get involved in your local communities to make your optimism, your sense of justice and your hope reach out so that it influences others.

I firmly believe Gwynne Dyer is right: there is room for optimism. And yes, it lies in your hands and in mine.

Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon. Her Freenet address is ba899@freenet.carleton.ca or, via the Internet, fletcher@hookup.net.

Chichester Council December 5 meeting

Request to cross bridge

Regular meeting of Chichester Council held on December 5 at 7 pm at the municipal office in Chapeau.

Present were His Worship Mayor Earl Lepine and Councillors Basil Hearty, Paul Martin, Donald Gagnon, Melvin Gagnon, Helen Romain, Betty Harkins.

Moved by Clrs D Gagnon and Martin that the minutes of the last regular meeting be adopted and signed.

The Fire Chief is present concerning the purchase of new equipment.

The building inspector is present and gives his report.

Linus Hearty is present concerning financial support for the Upper Pontiac Sports Complex for 1995.

Moved by Clrs Harkins and Gagnon that this Corporation donate $2,000 to the UPSC for 1995.

Moved by Clrs Hearty and Romain that the bills in the amount of $3,388.39 be paid.

Moved by Clrs Harkins and Romain that the contract for 94-95 winter in the amount of $400 for snow removal and sanding of the fire hall yard be given to Cecil Ranger.

Moved by Clrs Hearty and Martin to make the following donations: Chapeau Minor Hockey $100; Chapeau Young at Heart Club $100.

The correspondence is read.

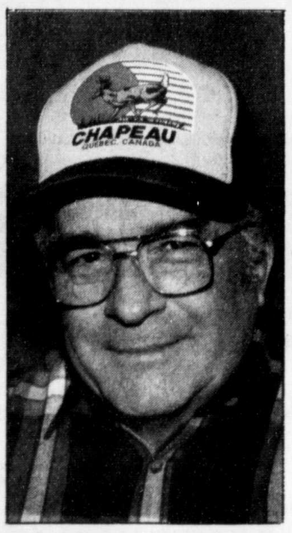
Moved by Clrs Hearty and Harkins that this Corporation has acknowledged the correspondence received from Hydro-Pontiac.

Moved by Clrs Romain and Harkins that the survey plan submitted by Constant Legault, Surveyor, bearing number L-94-2392 for lot 18 - 12 in

(Continued on page 11)

Have your say:

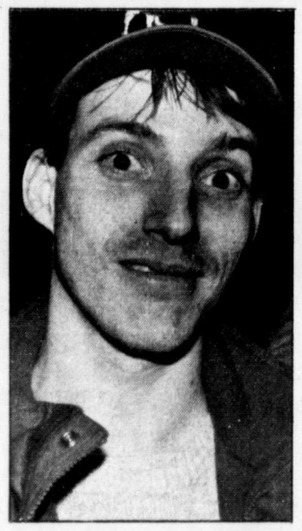
How do you feel about the Airborne being disbanded?



"I honestly feel that it was a good excuse for the government. They were talking about cutting the armed forces and they used this (incident) as a good excuse.

"I don't think the airborne were all that bad, either. I think it's Paul Martin's excuse – a very poor excuse."

–Francis Conroy, Chapeau



"I'm with the government. Would you accept someone like that (soldiers shown in hazing video)? We don't need that in our society. I don't want them taking care of my country.

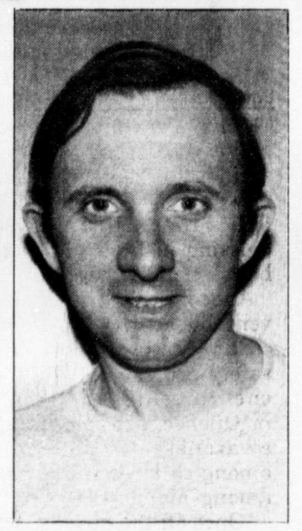
"They were there (in Somalia) to protect the people there, and then they killed them."

–Richard Gaudette, Chapeau



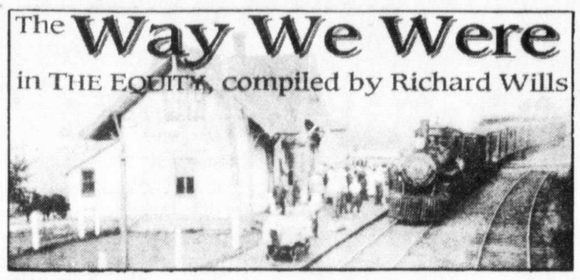
"This is something that's been going on for a long time. This is not new. It should have been more carefully supervised. They are grown men; they should know better. But as for the actual disbandment, I'm not in agreement with that. Disbanding them isn't the answer."

–Cindy Hansen, Chapeau



"I think they got a bum deal, really. We saw all the bad stuff, but they were just letting off steam. They did a lot of good work, too. (The media) did overrate it, but it's the guy who released it (video) to the media first of all, that's where the whole problem started. We didn't need to see any of this."

–Peter Smith, Chichester



25 years ago

February 4, 1970

Schools Will Be French. Mr Ken Musgrove, Executive Director of the Quebec Association of Protestant School Boards has issued a notice to all member boards about Bill 63.

It is now necessary for all parents and guardians who want to have their children educated in the English language to request this at the time of enrolment each school year. Otherwise, instruction will be given in the French language.

Shawville Stars. The Atom Allstars and the Pee Wee Allstars brought honour to Shawville over the weekend with a great series of victories and no defeats at the Ottawa Winter Carnival. Llyal Bean and Allan Black were responsible for these two Allstar hockey teams and stuck with them all the way.

50 years ago

February 1, 1945

Girl Guides. During the evening service in St Paul's Church on Sunday, the Union Jack, a gift from the Senior Guild, was dedicated by the Rector and presented to the Girl Guide Company of Shawville. The Company was in command of Patrol Leader Rona Howard, and the Colour Party included the Standard Bearer, Miss Marilyn Hodgins and her two escorts, Misses Faye McDowell and Ann Campbell.

Made It Home. With three feet shot off his port aileron, 21-year-old Lane pilot Flt. Lt. Gilbert N Kilgour of Shawville flew his craft back from Koenigsberg. It was his second trip to the East Prussian city. His navigator was F.O. JL Templeton of Emmerson, Manitoba. The pair have made more than 25 trips against some hot German targets. Over Mannheim they were coned by searchlights for five minutes and were special targets for predicted flak, but Kilgour threaded his way through without being hit. They were over 11 hours in the air on the second Koenigsburg trip.

Flt. Lt. Kilgour is a son of Mr and Mrs Norval Kilgour of Shawville.

75 years ago

January 29, 1920

Bristol Council. Councillors elected in Bristol – James Kiloran, re-elected; new councillors – Wm Graham and Hilliard Bronson. This election was by ballot and the contest was close.

Flu. Canadian medical authorities think a recurrence of the influenza epidemic is quite possible in Canada this winter. Several cases have developed in Toronto and isolated cases are reported from the different parts of the country. Tone up the system and be prepared to fight the scourge.

Train Service. A change in the train service on the Waltham branch become effective February 1st. The train from Ottawa arriving at Shawville at 10:20 in the morning, will, next week, arrive at 10:25; and returning coach here from Waltham at 1:50 pm, instead of 2:15. Keeping these changes in mind may avoid inconveniences.

Born. At Campbell's Bay on Jan'y 22nd, to Mr and Mrs Alex E Hodgins, a son.

OYB. The banquet given by the OYB at the Pontiac House on Monday evening came off successfully, 30 couples being present.

Married. On Wednesday morning, December 31, at the Manse, Bristol, J Earl Findlay. son of Mr and Mrs Jas Findlay of Bristol, was united in marriage to Ethel E Cuthbertson, daughter of Lewis A Cuthbertson of Havelock, Ontario.

Earthquake. Severe earthquake shocks were felt at Vancouver, Victoria and other western coastal cities on Friday night. This old world is certainly passing through another convulsive stage within and without.

100 years ago

January 31, 1895

Bad Travelling. A very heavy snow storm prevailed on Saturday last, impeding traffic on the railways and blocking up the highways generally throughout the county.

There is said to be bad travelling on the lower and upper Allumettes lakes this winter, owing to slush and weak ice. Many teams have broken through and some have been drowned.

Quyon Boom. The UOI Co are doing a lot of improvements at the Chats rapids and chutes this season. Foreman John McAdam of the Quyon boom estimates the company's expenditures there this winter at $18,000.

Telephones. Those of our citizens who had phones from the Pontiac Telephone company during the past year came to the conclusion that they would not retain them another year at the increased rental lately decided upon. To several of the number the service has not been very satisfactory, the phones being out of order for months at a time. Under these circumstances, therefore, they feel no disposition to agree to an increased rental without at least the offer of some guarantee that a better service will be provided. Others are disposing of the phones because the amount of business they transact through the service is insufficient to warrant the rental outlay. Messrs Ed Hodgins & Sons have notified the directors that they do not intend managing the central exchange any longer.

Born. On Wednesday, 25th inst., the wife of Mr J R Horner of a son.

Sunny days for Chapeau's carnival



-photo Sylvia Bakker

WIDE OPEN: Snowmobile races were a popular event as the Chapeau Winter Carnival last weekend.

Sylvia Bakker
Equity reporter — Chapeau

A crisp, sunny weekend provided the perfect conditions for this year's Chapeau Winter Carnival.

"It turned out really, really well, considering it was difficult to plan because we didn't know if we'd have any snow," said Chapeau Agricultural Society president John Lapierre.

Although there wasn't an abundance of snow, there was enough to get the main events off the ground.

The snowmobile trails were in good shape for the poker run, Lapierre says.

And there was also enough snow for excellent snowmobile races and an exciting snow sculpture contest.

Results

Carnival Pageant

Queen – Lise Dufour
First Princess – Monique Gaudette
Second – Holly Allard
Third – Jennifer Lapierre

Snow Sculpture

1st – Grade 5 class, Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur
2nd – Grade 5, Immaculate Conception School
3rd – Grade 4, Immaculate Conception School

Parade

1st – Caisse Populaire

(Continued on page 12)



-photo Sylvia Bakker

WINTER CARNIVAL: Chapeau Agricultural Society president John Lapierre (left) and Carnival Queen Lise Dufour look on as Eldon Adam announces winners of the carnival.

You can't buy trust

In personal or business relationships, confidence in the person you're dealing with is a must. When you consult a lawyer, you receive advice from a professional who is specially trained to keep you abreast of the latest laws and regulations...and their implications for you, advice all the more valuable now that Québec has a new Civil Code.

Did you know that all lawyers must adhere to the Code of Ethics of the Barreau du Québec? This guarantees their integrity and protects you against professional error or even breach of trust!

Remember, your lawyer is a professional who always puts your interests first. Someone you can trust completely. And that's always very reassuring.

Get it right the first time.

Your associates are angels. Your employees adore you. And your customers always pay on time.

Now's the time to put some order into your business!

Smart business minds know that, like the weather, situations can change rapidly. So the best time to prepare for an unexpected turn of events is right now. Why not consult a lawyer for expert advice.

When it comes to drafting a shareholder's agreement, reviewing the terms of a contract, examining the fine print of labour laws or negotiating agreements, a lawyer is a very useful business ally.

Think of a lawyer as a partner whose role is to give you sound advice on all facets of doing business. And take advantage of the competitive edge he gives you... whatever the climate.

Barreau de Hull
Get it right first.

Quand tu descends de l'autobus

ÉLOIGNE-TOI !



Campagne de sécurité dans le transport scolaire du
30 janvier au 10 février 1995

Once off the bus,

MOVE AWAY !



School bus transportation safety campaign,
January 30 - February 10, 1995

Baie Transport
Campbell's Bay

George Picard
Chichester

Autobus Lasalle
Shawville

"Once off the bus, I move away"

Sylvia Bakker
Equity reporter — Pontiac

Every so often, another incident creeps into the newspapers: "Six-year-old girl killed while crossing in front of school bus."

Another needless, preventable death.

But annual school bus safety campaigns, like the one currently underway in Quebec, are increasing awareness – not only among children – but also among motorists.

"Once off the bus, I move away," is the theme of this year's campaign.

"It's important to give our message to the kids, parents and motorists," says Hervé LaSalle, of Erfle Bus Lines in Shawville.

"This time of the year is especially important because the roads are usually slippery, and the snowbanks high."

Organized by Erfle Bus Lines, the Pontiac School Board and the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force, the seventh annual local campaign kicked off Monday and ends Feb. 10.

"Children from pre-kindergarten up to about 9 years of age are most at risk," LaSalle says.

And the most dangerous time for the child is when he crosses in front of the bus, especially in the afternoon.

"They cross safely, but then go back to pick up something they've dropped or go back because they've forgotten something on the bus," he says.

Statistics show most accidents involving children and buses occur in the afternoon.

Up until Feb. 20, the QPF will make an extra effort to provide surveillance around the buses when they are on the highway.

"We will be following buses to make sure vehicles do stop for the flashing lights," says Const. Roch St-Louis, of the Campbell's Bay detachment.

As well, the QPF will be at the loading areas of some schools to make students aware of the need for safety.

Motorists are reminded not only to watch for the flashing lights when following a bus but to beware of children who may suddenly dart out onto the road, Lasalle says.

Information sessions will be given on board buses to pre-kindergarten, kindergarten and Grade 1 students during the two-week blitz.

But to ensure children remain safe, not only during the campaign, but throughout the school year, parents are asked to regularly remind their children of the main safety regulations concerning student transportation.

Midgets downed by Coulonge & Petawawa

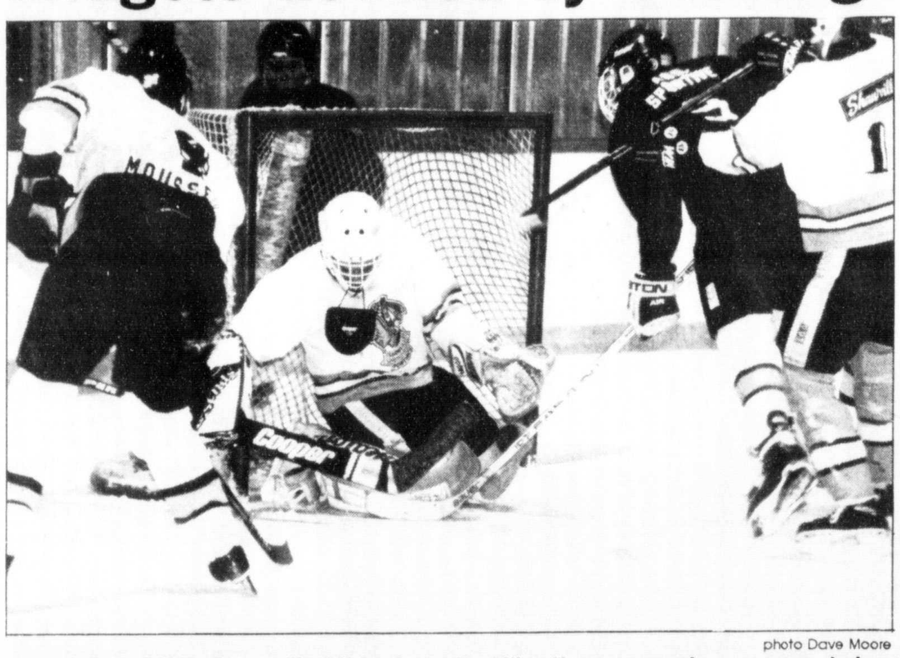


photo Dave Moore

MAKING A SAVE: Shawville Midget goalie Mike Kearnan makes a save during Thursday night's home game against Fort Coulonge. Coulonge overcame a 2-1 hole and took Shawville 4-2 in the end.

Dave Moore
Sports Shawville

The Shawville Midget Pontiacs dropped two straight after tying up Renfrew 3-3, on Wednesday night, January 25 in Renfrew. Results from that contest were unavailable.

But at home the next day, the Pontiacs were flat against Fort Coulonge and didn't seem up for the game.

Shawville's Rock Marion brought the Pontiacs back into the match by tying it up at 1-1. Wade McCambley set it up.

Shawville took the lead on an unassisted score by Marion in the second period. Then it was downhill from there.

Coulonge tied it and took over in the third period on three unanswered goals.

Coulonge's scorers were Troy Dumouchel and Sylvain Dubé, with two each.

Up in Petawawa on Saturday, January 28, the Pontiacs fell to the Patriots, 4-1.

Ryan Wood scored the only goal on a Brad Harris set-up to tie the game up at one-all at that point.

After that, a short-staffed line up came up against penalties and a couple of free-for-alls as the refs lost control of the players more than once.

Next week, the Pontiacs host Pembroke on Thursday night, February 2, and then are on the road in Eganville Saturday, February 4.

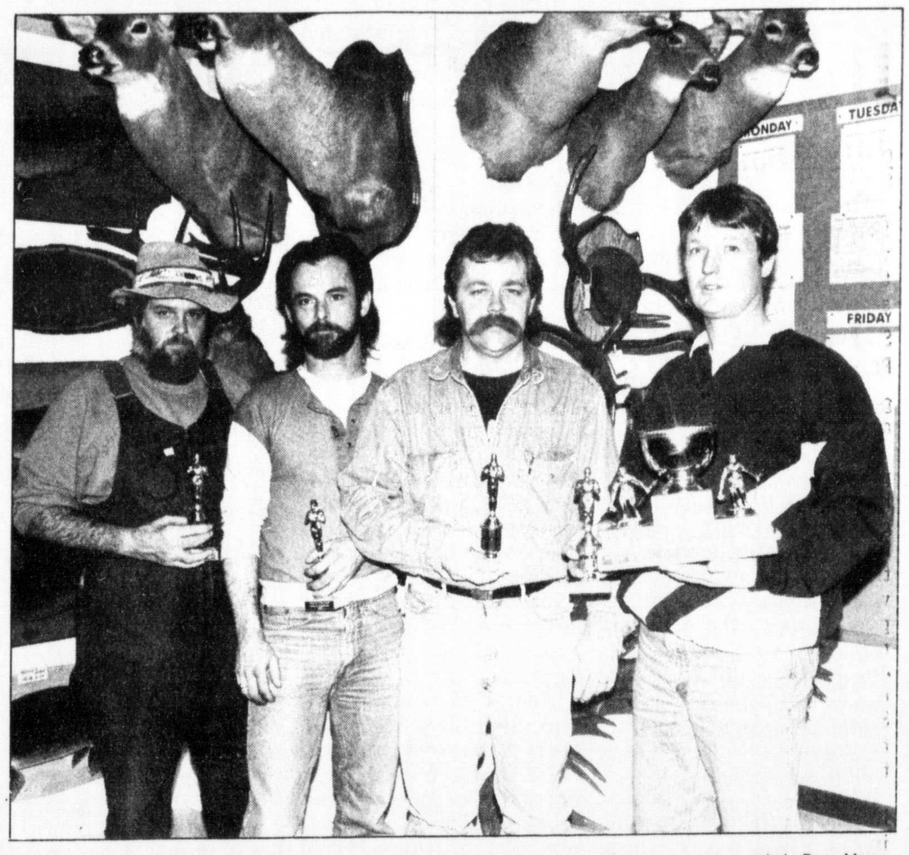


photo Dave Moore

BONSPIEL WINNERS: Hodgie's claimed victory at the 14th annual Pontiac Fish & Game Club Curling Bonspiel out of 18 teams, January 22. The winners were left to right, James Crawford, Reg Thompson, Rick Hodgins and Garry Harris. They edged out Van Duskey, 18+4 and Vimy Ridge, 18+6 for a final score of 36+10. In second place was Cow Lake with 18+3 over Range Lake and 16+5 over Lake Dumont for a total of 34+8, third was Colton Lake Two with 14+1 against Brulé Lake and 16+5 against Ladysmith for a score of 30+6. In fourth was Kennedy Lake with 20+5 over Bertrand Lake and 10+0 against McCloud Lake for total score of 30+5.

Pee Wees pound Packers, shut out Eganville

Dave Moore
Sports Shawville

The Shawville Pee Wee All-Stars played Arnprior twice last week, and what a difference a few days make.

The Pee Wees won them both but the scores were quite odd in the two games.

First off, the Pontiacs opened the first game with a one-goal lead in the first period from Trevor Walls, assisted by Adam Richardson.

Then in the second frame the Pee Wees opened it up and took a huge lead with four goals before the Packers got one.

Kirk Richardson was set up by Luc Lagarde for a 2-0 lead. Then a minute later Josh MacDougall made it three-zip.

Travis Dorzek and Lagarde brought the score up to five-zip. Then Arnprior scored.

Lagarde and Matt Dunn set up the Dorzek goal, then Kirk Richardson assisted on Lagarde's goal.

Jason Argue scored the Pontiacs' sixth point with Dorzek and Lagarde assisting.

Arnprior closed out the scoring in the second period and would get one more in the dying minutes of the game. But by then it was way too late as the Pee Wees had the Packers by 12 goals.

Third-period goals went to Kirk Richardson from Chris Evans, Lagarde from MacDougall, Walls unassisted, MacDougall from Lagarde. Lagarde and Dorzek assisting Argue and then Argue with Dorzek setting it up at the 40-second mark left to play.

Five days later the Packers would hold the Pontiacs to a 3-1 game with Travis Dorzek netting one and Kirk Richardson hitting the net for two.

Jason Argue and Lagarde set up the first one. Then Lagarde and Ryan Edge assisted in Richardson's first one. Then by Chris Evans and Matt Dunn set up the second point by Richardson.

In a Saturday January 28, game, the Pontiacs scored three goals against the Eganville Eagles and all in the second period.

Jason Argue scored the first goal with Kirk Richardson and MacDougall assisting.

A minute later Martin Dubé tallied with Kirk Richardson assisting. Then Richardson and Lagarde set Dubé up again in the last minute of the second period.

Mark Lang recorded the shut-out once again.

Tonight, February 1, the Pee Wees are in Pembroke and then are home to Deep River on Friday, February 3, for a 6:50 pm start.

Pee Wees battle back after tie

Dave Moore
Sports Petawawa

The Shawville Pee Wee All Stars were still winners after a 0-0 tie in the their first game of the Petawawa tournament they attended last weekend.

They haven't lost a game in a tournament yet since the start of the season when they lost out in two sets of games on the road. Since then, it's been pretty well smooth sailing for the Pontiacs.

So a 0-0 tie may have been a little too close to losing a game for the Pee Wees, but they didn't let it phase them one bit after that.

Shawville bounced Kanata in the next match with a 3-1 score.

Jason Argue scored first with Chris Evans and Martin Dubé assisting.

Later on it was Ryan Edge setting up Luc Lagarde for a 2-0 lead.

Kanata snapped Shawville's two-goal lead scoring early in the last frame. But that was it, as the Pontiacs managed one more from Matt Dunn with Martin Dubé assisting.

In Shawville's third match, the Pontiacs dumped Stittsville by a 5-2 score.

The Pee Wees kept the Stittsville Redmen off the board until the third period. But by then Shawville had a strong 3-0 lead on goals from Dunn with Kirk Richardson setting him up, then by Argue from Kirk Richardson and then from Kirk Richardson assisted by Luc Lagarde in the lone second-period goal.

Stittsville scored at the start of the third frame and would add one more a bit later. But Kirk Richardson scored two to keep the Redmen at bay. Chris Evans and Josh MacDougall are credited with the assists.

Shawville worked towards a 3-1 win against Blackburn Hamlet in the semi-finals to go on to the finals against Kanata later on.

But first the Pontiacs' Trevor Walls opened the scoring with Charlie Richardson and Adam Richardson setting it up. Kirk Richardson set up Martin Dubé for his first of two, then Travis Dorzek assisted on the other. All Shawville's goals were recorded in the opening period.

Blackburn scored near the end of the first period.

In the finals the Pontiacs doubled Kanata 4-2.

Kanata started the scoring in the opening period, but Shawville showed poise and powered their way back with a pair from Kirk Richardson and Martin Dubé. David Woermke had a hand in both goals with Trevor Walls helping on Kirk Richardson's goal and Evans chipping in on Dubé's drive.

After a scoreless second period the Pontiacs' Jason Argue scored with Dubé setting it up for a 3-1 lead.

Then Kanata would score one a bit after to close in.

But in the last few seconds the Pontiacs' Luc Lagarde scored with Kirk Richardson setting him up.

Some of the Pee Wees took part in the Tournament Skills competition with Shawville's Kirk Richardson winning the Top Shooter portion.

He won after outshooting a Kanata player and scoring two out of three shots on a goalie.

Martin Dubé also took part in the Fastest Skating while Jason Argue tried out in the Stick and Puck Handling.

Goalie Mark Lang was the only other Pontiac player to take part and he made it into the second round of the Top Goalie skills.

Next week, the Pee Wees have a 3 pm start against Eganville on Saturday, January 28, in Shawville. Then on Sunday the Pee Wees take on Arnprior.

Bantam trounce Pembroke

Dave Moore
Sports Pembroke

The Shawville K & L Dairy's Bantam House team traveled up to Pembroke Monday, January 30 and pounded the Pembroke number two team by a 6-0 score.

The Bantams scored once in the first period with Robbie Richard getting the point with Matt Palmer and Adam Tubman assisting in the eventual game-winners.

In the second period the Bantams took off with a three-goal performance from Nathan Smith, assisted by Palmer and Tubman again. Then from Marc Masseau with Cory Brownlee and Steven Dumouchel assisting. The fourth goal came from Richard with Tubman and Smith setting it up.

The Bantams popped in two goals for good measure from Shawn Thompson and Nathan Smith.

Brownlee and Dumouchel set up Thompson's goal and Richard and Palmer got the assist on the last goal of the night of Smith's.

Tonight, Wednesday, February 1, the Bantams are in Westmeath and then Thursday they are in Pembroke.

House Pee Wees take Eganville, lose to Bay

Dave Moore
Sports Shawville & Valley

The Shawville Pee Wee House guys took a one-all tie in the first to raz the Eganville net for three unanswered goals and a 4-1 win.

Brad Campeau took a Dana Scott feed for a one-point lead with a screen shot. Then the Eagles tied the game, beating Brad Greer in the Shawville nets after several tries.

Then after a scoreless middle frame, the Pee Wees pressured Eganville from the blueline and Steven Dumouchel, Ryan Smith and Jason Wiggins scored to lift the Pee Wees to a 4-1 win.

Dennis Camp, Dana Scott and Andre Coté drew the assists.

In the Pee Wees' other game, they weren't as lucky.

Sunday, January 29 , the Pee Wees were embroiled in one of their roughest games this season according to coach Peter Smith.

First to score was Barry's Bay, early in the opening period. Then Shawville replied when Danny Lalonde pushed in a loose puck to tie. Jason Condon and Dennis Camp got the assist for the point.

The Pontiacs took a one-goal advantage into the second period when Brandan Smith set up Brad Campeau for a one-goal lead.

The Bay came out for two goals and the lead but Campeau was able to score one unassisted to tie the game up again.

But after that, Barry's Bay produced two more goals handing the Pee Wees a 5-3 lost at home.

Next week the Pee Wees play Fort Coulonge on Saturday, February 4, before heading to the Deep River Tournament.

Atkinson's bows out of tournament, blanked at home

Dave Moore
Sports Shawville&Valley

The Shawville Atkinson's Atoms faced the Shawville number-two Atom team here at home Saturday, January 28.

They didn't fare very well, as Billy T's blanked them 5-0.

Then, the following day, the Atkinson's Atoms hockey team bowed out quickly from the Barry's Bay tournament with two straight loses.

First off it was a 5-3 loss to Barry's Bay, were Shawville's Chris Chevlier scored all three goals. Two were unassisted and the one was set up by Waylon Bohart.

Then in the second game, the Atoms were blanked three-zip and sent packing for home.

At press time the Atkinson's Atoms will be playing in Eganville. This Saturday, February 4, the Atoms host Barry's Bay, game time is 7:45 pm.

Eastern Ontario Junior B
Valley Division

Team	Gp	W	L	T	Pt	Gf	Ga
Arnprior	34	22	7	3	51	165	121
Perth	33	19	11	1	43	182	149
Shawville	**33**	**20**	**13**	**3**	**42**	**171**	**142**
Renfrew	33	18	11	3	42	186	151
Goulbourn	34	10	23	1	21	152	223
C Place	32	4	25	3	12	98	185

One point is awarded for a loss in Overtime

Scoring leaders *(to Jan. 25)*

Team	G	A	Pt
S Heins, Ren	28	43	71
D Joynt, Perth	25	34	59
D Ward, Arn	25	33	58
T O'Conner, Ren	26	31	57
P Lang, Shaw	**20**	**36**	**56**
C Geinon, Ren	27	28	55
G McGillvray, Shaw	**24**	**29**	**53**
L McGuire, Shaw	**22**	**29**	**51**
D Clarke, Arn	15	34	49
C MacIntyre, Shaw	**18**	**29**	**47**
A Doyle, Ren	22	24	46

Goalies *(to Jan. 25)*

Team	G	Ga	Ave
Murdock/Nadeau, Arn	34	121	3.55
Zavitski/Gravelle, Shaw	**33**	**147**	**4.45**
Guilbault/Powers, Per	33	149	4.51
Brand/Osman, Ren	33	151	4.57
Barber/O'Brien, CP	32	185	5.78
Selman/Knutch, Goul	34	223	6.55

Pontiac League *(to Jan. 25)*

Team	Gp	W	L	T	Pt	Gf	Ga
Shawville	17	12	3	2	26	106	67
Fort Coulonge	18	8	7	3	19	89	95
Scierie Davidson	18	8	8	2	16	58	67
Pontiac Flyers	17	3	13	1	7	49	92

Scoring leaders *(to Jan 16)*

	G	A	Pt
Todd Hearty, Shaw	22	33	55
Brad Barr, Shaw	25	16	41
Malcolm McGillvray, Shaw	21	16	37
Tony Newberry, Stars	13	19	32
Cory Smart, Shaw	14	13	27
Johnnie Marion, Stars	13	10	23
Marcel Berard, Stars	7	14	21
Blake Barr, Shaw	2	18	20
Scott Soucie, Stars	9	9	18
Alain Gerette, Davidson	6	12	18

printing . . . . . .
• personal
• business
• wedding
• design services
• free estimates
pontiac printshop ltd.
home of "THE EQUITY"

LARRY McGREGOR TERRY McGREGOR
"The equipment is ours . . . the savings are yours"
RENFREW RENT-ALL
CONSTRUCTION - HOME - SPORT
Box 871, Old Hwy. 17E.
Renfrew, Ontario
K7V 4H3
TELEPHONE
(613) 432-3822

Silver Maple Inn
Ladysmith, Quebec
Featuring entertainment by
"Brad DeMelle"
Friday & Saturday, February 3 and 4
ASK ABOUT OUR
FOOD SPECIALS

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE
BINGO
Tuesday, February 7th
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
$1000.00 JACKPOT

Campbell's
WELDING SERVICE
Wyman, Que. Tel: 819-647-5581
Distributor for
Energex™ Pellet Fuel Inc.
When you buy Energex wood pellet fuel, you are making a commitment to improving our environment.
Call us for prices
647-5581
Monday to Friday 8:00 a.m. to 6:00 p.m.
Saturday 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

NEW IDEA® HAY TOOLS
EXCELLENT PRICES and FINANCE PROGRAMS on NEW 1994 STOCK
Quality Star
N.I. 4844 RD BALER 4x4
N.I. 3632 SPREADER 320 bu.
N.I. 5212 DISCBINE 12 ft.
– USED EQUIPMENT –
MF 165 TRACTOR AND LOADER
INT. 606 TRACTOR AND LOADER (Industrial)
2 TRACTOR CABS, MF 10 ft. DISC
WALCO SNOW BLOWER, N.I. RD BALER - 5x6 ROUND FEEDERS
COMING SOON!
USED GEHL 1460 RD BALER
BARBER
433 Main St., Shawville, 647-5768

Jrs plow by Perth in 3rd

Dave Moore
Sports Shawville

Shawville 6
Perth 5

The Shawville Junior B Pontiacs looked like they were finished heading to the dressing room for the second time that night, during Shawville's January 27, home game and meet the Pontiacs night.

But after the Blue Wings pounded Shawville into a hopeless-looking 5-1 game, the Juniors rallied for one before the close of the second period. Then with a quick pair of power play goals in the opening minutes of the third, the Juniors were able to tie it up at four a side. Then Shawville slipped by for the winning goal with less than five minutes to play.

Shawville's Chad Routliffe started the scoring off in the first period with a set up by Shawn McGarry in the first few minutes. Routliffe cruised along the boards to shoot one, low along the ice in between the post and the Perth's goalie's pad.

Then the Wings' Gord Ollson tied it up at the midway point on the power play surge in front of Shawville's goalie Steve Zavatski.

Perth got lots of chances as they got to the net unhampered by the Shawville defence. They trashed the one-all tie in the second period with four straight goals from Bob Larocque with a pair and Derek Joynt on a break away and Ollson with a screen shot for the singles.

That looked to be it for the Juniors.

Then Shawville managed one in the closing minutes of the middle period with Lewes McGuire picking a rebound from Ralph McColgan's blueline drive. Chris MacIntyre also got an assist.

A late-period goal can mean a lot and it seemed to make a difference for Shawville heading into the third frame. They were dead in the water with little quality chances until the last minute of the middle frame.

Shawville flew out and with a man advantage proceeded to climb back into the game.

First off, the Pontiacs' Gordon McGillvray and Lewes McGuire set Paul Lang right off the opening face-off and then seconds later Lang set up McGuire on an exact replay of the goal before, a feed to the slot in front of the net.

Then, ten minutes later, the Pontiacs' Paul Lang picked up the lose puck in front of the net. McGuire got the assist with the drive that started it all and the game was tied five-all.

Less than a minute had passed before Shawville's Jeff Gibbons was in the right place at the right time for the game-winner.

Ken Alexander and Chad Routliffe worked the puck up and over into the Blue zone.

They shoved it back in front of the Blues' net and Gibbons was on top of it.

SHAWVILLE 6, PERTH 5

First period Goals
1. Shawville, 16:25, C Routliffe (S McGarry)
2. Perth, PP, 10:35, G Ollson (A Houston)

Penalties
Shawville, 11:52, S McGarry (tripping), Shawville, 2:23, R McColgan (Holding-penalty shot).

Second period Goals
3. Perth, PP, 16:17, B Larocque (D Joynt-G Ollson)
4. Perth, 12:03, D Joynt (G Ollson)
5. Perth, 10:48, G Ollson (K Moore)
6. Perth, PP, 3:05, B Larocque (D Joynt)
7. Shawville, PP, 1:19, L McGuire (R McColgan-C MacIntyre)

Penalties
Perth, 19:26, G Ollson (Tripping), Shawville, A Warren, 16:47 (Roughing), Perth, 15:49, C Yansouni (Hitting from behind-game), Perth, 19:26, G Ollson (Tripping), Perth, 11:21, A Mayor (Slashing), Shawville, P Lang, 9:25 (Hooking), Shawville, 4:11, C Routliffe (Broarding,) Perth, 3:25, S McAndrew (High stick), Perth, 1:29, K Moore (Double roughing-Misconduct), Perth, 0:39, D Joynt (Roughing).

Third period Goals
8. Shawville, PP, 19:48, P Lang (L McGuire-G McGillvray)
9. Shawville, PP, 19:26, L McGuire (P Lang)
10. Shawville, 5:16, P Lang (L McGuire)
11. Shawville, 4:31, J Gibbons (C Routliffe-K Alexander)

Penalties
Shawville, 11:52, K Alexander (High stick), Perth, A Major, 3:48 (Interference), Shawville, M Brownlee, 2:20 (Holding).

Shots on goal
Shawville-52/Perth-34

Goalies
Shawville-S Zavitske, Perth-C Guilbault.

Power Play
Shawville, 3-10/Perth, 3-7



STRETCHING OUT: Shawville goalie, Steve Zavitske stretches out to beat Perth's Bob Larocque right in front of the Shawville net during a power play. Later in the second the Blues got to Shawville, but the Pontiacs stormed back for four goals and a big come-from-behind win, 6-5.

photo Dave Moore

Murphy gets All-Star hat trick

Dave Moore
Sports Brockville

Shawville's Luke Murphy had teammate Brent Cullaton, the CJHL's top goal scorer, on his line, plus a old linemate from last year's Pembroke Kings, Ryan Zohr, once in awhile during the Annual CJHL All-Star game last weekend in Brockville.

That, and the fact that Murphy was named the Yzerman Division All-Star captain, let Murphy enjoy himself during the game. He collected three goals and an assist. He was named the game's MVP.

Murphy is currently ranked third in the points race while his Pembroke Kings are in second spot in their division.

Also having a good year is Shawville's Cory Dorzek. He's getting lots of ice time. "He's not doing to bad. He scored two goals on me one game." mentions Bristol's Matt Carmichael, back up in Shawville to watch a recent Junior B game, now number one with the Ottawa Jr A Senators.

Pontiacs lose it to Kings

Dave Moore
Sports Carleton Place

Kings 5
Shawville 4

It seems that, once a season, the Shawville Jr B Pontiacs lose one to the Carleton Place Kings, the last-place club in the league and Sunday night's, January 29, contest was the night.

The Kings opened the game with a quick pair on Shawville goalie Martin Gravelle.

He was the difference, mentions manager Bob Alexander. "It could have been worse than it was!"

Shawn O'Brien scored both goals for the Kings, one on a power play and the hometown Kings had a two-goal lead for most of the period.

Then the Kings saw the lead disappear in the last few minutes of the opening period with Shawville's Gordon McGillvray scoring with Lewes McGuire and Marty Brownlee setting it up, all with an extra man.

Less than a minute later the Juniors rallied for another and the game was tied.

Ralph McColgan scored the point with Jeff Gibbons and Ken Alexander on the assists.

But into the second period, the Kings flew out for two fast goals that stuck for a 4-2 lead all the way into the third period. O'Brien and Dave Charleboise scored the markers.

The Kings' Jason Kojack added one more early in the last frame for a 5-2 lead.

But Shawville didn't roll over yet.

A minute into the frame, the Pontiacs' Ralph McColgan took a set-up from Chris MacIntyre and Gibbons. Then at the midway point the Pontiacs' MacIntyre tallied once more for Shawville for 5-4 game.

Alexander and Gibbons drew the assist and that was all she wrote. Shawville lost the game to the Carleton Place Kings.

Tonight, Wednesday, February 1, the Pontiacs head out for a game against Ottawa West.

Then on Friday, February 3, the Juniors host the Renfrew Timberwolves at home for a 8:30 pm start.

Saturday the Pontiacs head to Goulbourn and then come right back for a home game on Sunday, February 5, against South Ottawa.

The Juniors' last game of the season is fast coming up. February 10, the Pontiacs go to Renfrew for what could be a preview to the play-offs' first round.

Carelton Place 5, Shawville 4

First period Goals
1. Carleton Place, 13:48, S O'Brien (J J Legault-J Legault)
2. Carleton Place, PP, 10:11, S O'Brien (S O'Shawnessy-D Charleboise)
3. Shawville, PP, 2:08, G McGillvray (L McGuire-M Brownie)
4. Shawville, PP, 1:57, R McColgan (J Gibbons-K Alexander)

Penalties
Shawville, 8:39, J Jones (Slashing), Carleton Place, 8:39, B McNeely (Hooking), Carleton Place, 5:02, J Legault (Elbow-unsportsmanlike conduct), Carleton Place, 3:44, S Goodfellow (Delay of game).

Second period Goals
5. Carleton Place, 18:52, D Charleboise (K Manson-S O'Brien)
6. Carleton Place, 18:38, S O'Brien (S O'Shawnessy-D Charleboise)

Penalties
Shawville, S McGarry, 3:28 (Slashing), Carleton Place, K Mason, 3:04 (Roughing), Shawville, A Warren, 3:04 (Interference-roughing).

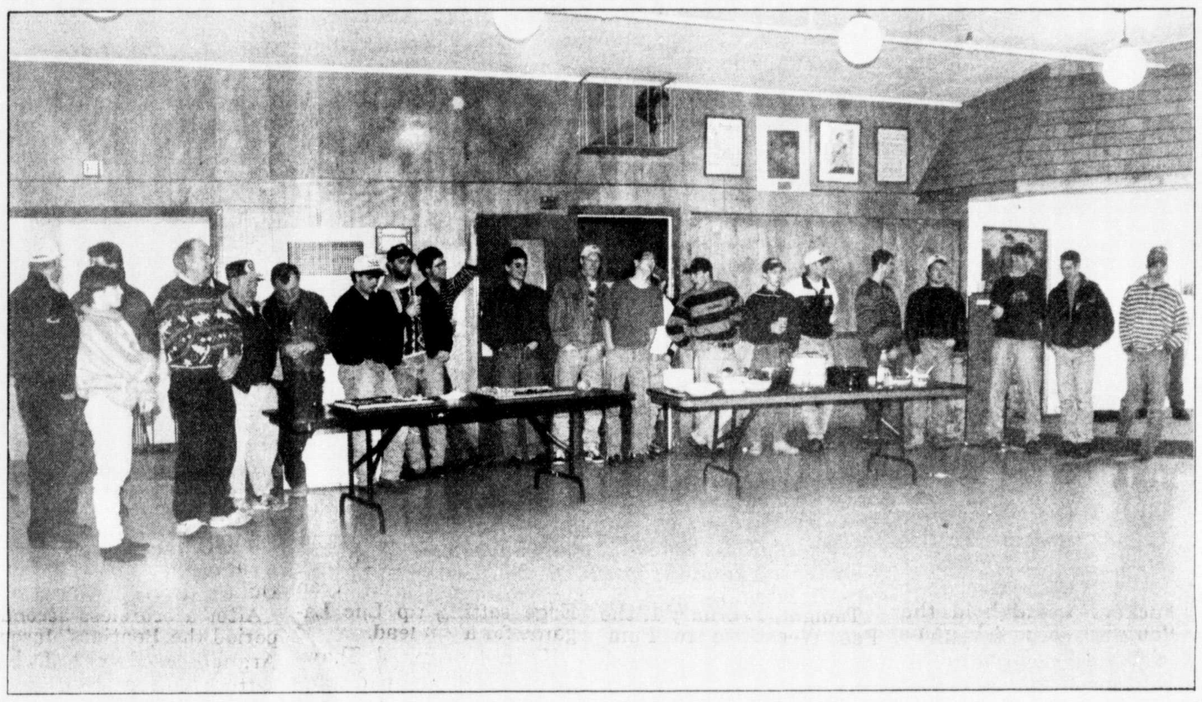
Third period Goals
7. Carleton Plaace, SH, 18:21, J Kojack (D Skeaf-R Smith)
8. Shawville, PP, 6:24, J Gibbons (K Alexander-A Warren)
9. Shawville, PP, 3:07, C MacIntyre (A Warren-M Brownlee)

Penalties
Carleton Place, 18:27, T Clarke (Slashing), Shawville, C MacIntyre, 14:31 (Slashing), Shawville, 7:50, J Gibbons (Hooking), Shawville, C MacIntyre, 0:04 (unsportsmanlike conduct), Carleton Place, 0:04, B McNeely (Interference), Carleton Place, 0:04, A Shaw (unsportsmanlike conduct).

Shots on goal
N/A

Goalies
Shawville-M Gravelle/Carleton Place-S Goodfellow.

Power Play
Shawville, 2-5/Carleton Place, 1-6



MEET THE PONTIACS: The Shawville Pontiac Junior B's hosted their fans to a Meet the Jr B's night, Friday January 27. Refreshments and a light lunch were served for those who attended. Topping the evening off was a come from behind win against Perth for the Juniors.

photo Dave Moore

PONTIACScoreboard

	G	A	Pt
Paul Lang	20	36	56
Gordon McGillvray	24	29	53
Lewes McGuire	22	29	51
Chris MacIntyre	18	29	47
Ralph McColgan	14	31	45
Ken Alexander	12	28	40
Jeff Gibbons	17	21	38
Marty Brownlee	7	14	21
Chad Routliffe	7	14	21
Derek Frobel	6	9	15
Andrew Warren	7	7	14
Jamie Richardson	6	6	12
Jeremy Jones	3	9	12
Sean McGarry	4	7	11
Ian Barber	1	4	5
Matt Schock	1	3	4
Others	7	12	19

Goalies

	Min	Ga	Ave
Martin Gravelle	420	38	5.42
Steven Zavitske	120	5	2.50
Team total	1980	147	4.45

Goals for-175/against-147

Patriots trounce Pontiacs

Dave Moore
Sports Shawville & Valley

The Shawville Novice All-Stars were bounced around on home ice during their only home game, Saturday, January 28, by the Petawawa Patriots.

It was a 14-1 whipping with Ryan Powell getting the only Shawville goal. Nick Armitage assisted.

The Novice All-Stars have no games set up for the weekend but are looking to fit in re-scheduled games soon.

On the home front, the Novice House team won one way back on January 25, in Beachburg.

It was a 8-3 win with Colin Laniox scoring three markers with Steffan Paquette, Daniel Plouffe and Pat Marcotte assisting. Matt Cahill also scored three with Plouffe assisting on one. The other two were unassisted.

The singles went to Plouffe and Joey Vaillancourt, both unassisted. Troy Cluff helped set up a goal for an assist.

On Saturday, January 28 the Pontiacs headed to Cobden to play the number 1 team and came away 4-1 losers. Colin Laniox and Steffan Paquette set up Shawn Laframboise for the lone goal.

Two days later they were back in Cobden to play the other Cobden team, Cobden 2 and were blanked 5-0.

At press time the House Novices will be playing in Eganville and then on Saturday, they'll be in Beachburg for a tournament.

RIFLES and SHOTGUNS
Re-conditioned
LIKE NEW
as low as
$85.00
J.M. HOTTE GUNSMITHING
Gracefield
819-463-2573

RENFREW O'BRIEN THEATRE
Wednesday and Thursday
STREETFIGHTERS (AA)
Starting FRI., FEB. 3rd
TWO BIG MOVIES — NOT a Double Feature
7:00 p.m. — EVERY EVENING
RICHIE RICH
9:00 p.m. — EVERY EVENING
DUMB AND DUMBER
SATURDAY and SUNDAY MATINEE — 2:00 p.m.
RICHIE RICH REGULAR PRICES APPLY
334 RAGLAN ST. RENFREW
432-0866

Fifth straight loss, 11 seconds into OT

Dave Moore
Sports Shawville

Perth 8
Shawville 7

The Shawville Pontiacs had this game in their grasp, but couldn't hang in there. It was a back and forth game in the scoring Friday night, January 20.

Shawville even had caught up with the Wings and taken over the lead with two goals in hand by the midway point of the final frame.

But a power play drive from the Wings and another goal with four minutes left tied the game and forced a short 11-second overtime period.

Shawville's Ken Alexander scored first with Jeff Gibbons and Ian Barber grabbing the assists.

Perth's Roy Alexander tied it up a few minutes later with five minutes remaining in the period.

Then in the middle frame the Wings' Simon Palmer gave the home side Blues a one-point lead

Shawville blueliner Marty Brownlee took a Ralph McColgan feed on the power play to tie it up again at 2-2. Perth pulled up by one a couple of minutes later by R J Saver's goal. Then Shawville's Jeff Gibbons and Chad Routliffe gave the visiting Pontiacs a one-goal lead at the second-period buzzer. Chris MacIntyre and Alexander set up the Gibbons goal and Jamie Richardson and McColgan set up the go-ahead goal with two minutes left

But Perth opened up in the third frame with a quick man advantage goal from Gordon Ollson to tie it back up once again just 50 seconds from the drop of the puck.

Less than a few seconds later Shawville's Paul Lang got a Gordon McGillvray set up for a 5 4, Pontiacs lead.

Then Perth's Simon tied it up again.

But two more goals moments later lifted the Shawville crew to a 7-5 lead with a little more than ten minutes to the final buzzer.

Shawville's Ken Alexander and Jeff Gibbon's scored for the Pontiacs. McColgan and MacIntyre assisted on Alexander's point. Then Lewes McGuire and Jeremy Jones got the helpers on Gibbons' marker and a pretty good looking, 7-5 lead.

Then around five minutes later Perth's Keith Moore scored on a power play drive.

One minute later the Wings' Jeremy Giroux tied the game at seven-all.

It wasn't a long overtime period.

A drop of the puck, a rush to the Pontiac net and a shot to the glove side of Shawville's Martin Gravelle ended the game.

Eleven seconds was all it took for the Pontiacs' fifth loss in a row.

Perth Blue Wings 8, Shawville 7 OT

First period Goals
1. Shawville, 12:17, K Alexander (J Gibbons-I Barber)
2. Perth, 14:24, R Alexander (B Larocque-A Houston)

Penalties
Perth, 4:23, D Joynt (Roughing after the whistle), Shawville, A Warren, 6:37 (Roughing), Shawville, K Alexander, 6:37 (Roughing), Perth, R Barrowman, 6:37 (Roughing), Perth, 9:35, A Mayor (Holding), Perth, 13:19, S McAndrew (Roughing), Shawville, 13:55, M Gravelle (Delay of game), Shawville, 16:03, S McGarry (tripping), Perth, 16:43, S McAndrew (Unsportsmanlike conduct), Shawville, 19:44, P Lang (Slashing).

Second period Goals
3. Perth, PP, 4:53, S Palmer (K Moore)
4. Shawville, PP, 7:36, M Brownlee (R McColgan)
5. Perth, PP, 9:41, R J Shaver (S Palmer-S McAndrew)
6. Shawville, 11:45, J Gibbons (C MacIntyre-K Alexander)
7. Shawville, 17:07, C Routliffe (J Richardson-R McColgan)

Penalties
Perth, 4:53, C Laphin (Roughing after the whistle), Perth, C Yansouni, 5:37, (Holding), Shawville, 9:03, L McGuire, (Cross check), Perth, A Houston, 12:35 (Interference), Shawville, 19:44, R McColgan (Tripping).

Third period Goals
8. Perth, PP, 0:50, G Odlson (D Joynt-K Moore)
9. Shawville, 1:04,P Lang (G McGillvray)
10. Perth, 3:24, S McAndrew (S Palmer-B Larocque)
11. Shawville, 4:19, K Alexander (R McColgan-C MacIntyre)
12. Shawville, 7:14, J Gibbons (L McGuire-J Jones)
13. Perth, PP, 13:28, K Moore (D Joynt-B Larocque)
14. Perth, 14:40, J Giroux (R Alexander-D Chaplin)

Penalties
Shawville, J Jones, 11:39 (Tripping).

Over time
15. Perth, 0:11, G Oldson (B Larocque-D Joynt)

Shots on goal
N/A

Goalies
Shawville-M Gravelle, Perth-J Powers.

Power Play
Shawville, 1-6/Perth, 3-6

FINANCIAL MARKET STABILIZER
9.9%
PRE-OWNED
CARS - TRUCKS - VANS
48 MONTH O.A.C.
30 MODELS IN STOCK
1991 OR NEWER
BALANCE OF FACTORY WARRANTY
LIMITED TIME OFFER — INVEST NOW!
Barker MOTORS
RENFREW
613-432-7997
613-432-2806
STEWART ST. N., RENFREW
PONTIAC - BUICK - GMC TRUCKS
Mon. - Fri. 9:00 - 8:00 p.m.
Saturday 9:00 - 3:00 p.m.
CG-RM-CG-32-1c



-photo Sylvia Bakker

PREPARED ENTREPRENEURS: Graduates of the Pontiac Enterprise Development Project are (front row, from left) Charlotte Clouston, Kim Villeneuve, Greta Masseau, Roisin McManus and Paulette Kluke. Back row (from left) André Desjardins, Timothy Reeve, Diane Graveline, Pat Schoular, William Rivet, Robert Morrisette, Lee Hamilton and Scott Bradford, assistant program coordinator.

Pontiac entrepreneur students graduate

Sylvia Bakker
Equity reporter Portage du Fort

Armed with confidence, skills, and most importantly, a business plan, 12 Pontiac students left Heritage College last week prepared to start their own businesses.

Graduation ceremonies for the students of the Pontiac Enterprise Development Program took place Jan. 26 at the Portage du Fort campus.

Opening the ceremony, Scott Bradford, assistant program coordinator, commended the graduates for their hard work.

"I'd like to wish you luck," Bradford said. "But you don't need luck, you have talent and you have skills."

The 16-week program, now in its fifth year in the Pontiac, provides students with the necessary tools to set up and operate their own business.

Studies show that 60 per cent of new businesses fail within the first six years due to lack of planning.

Graduate Timothy Reeve, who spoke on behalf of the class during the ceremony, was once a part of those statistics.

"I started my own business in Montreal and it failed miserably," Reeve said. "I needed the tools; I needed a business plan."

But after taking the PEDP, Reeve is confident his ice-cream parlor and delicatessen, set to open in Chapeau in May, will succeed.

"This course taught us lessons in self-discipline, organization . . . and most importantly, how to come up with a business plan – the backbone of the program" and any business. Reeve said.

Many students of the program are skilled in a certain profession, but lack the business sense to successfully turn that skill into a money-making entrepreneurship.

Paulette and Gerald Kluke, for example, are experts in the roofing business.

Gerald's been in the business for more than 20 years. But, like most people, the couple lacked the knowledge of how to start a business.

"We tried before to do some (roofing) jobs," Paulette says. "But you need the contracts to get the jobs."

So Paulette enrolled in the PEDP program, while Gerald is currently taking the program's night courses.

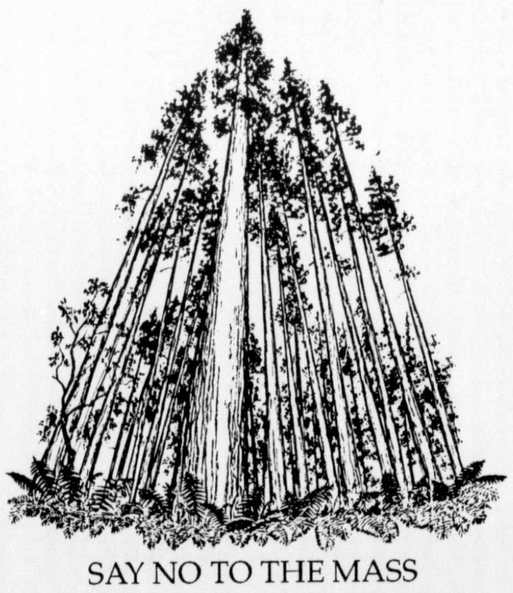
"There's a right way and a wrong way to start a business," Gerald says. "This is the right way."

Kluke's Roofing is scheduled to officially open in May.

As diverse as the 12 proposed businesses are, each seems to fill a need in the Pontiac, like Diane Graveline's Pontiac Wilderness Tours or Charlotte Clouston's home care services for the elderly.

Other graduates include André Desjardins, who will open his own retail shop; Lee Hamilton, a hardwood floor installation contractor; Greta Masseau, a fashion designer; Roisin McManus, who will open a graphic design agency; Robert Morrisette, who is planning to open a Fort Coulonge business; William Rivet, who is planning to start an audio/visual store; Pat Schoular, who will open a bed and breakfast in Portage; and Kim Villeneuve, who is planning to start an Otter Lake bakery and catering business.

SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS



SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAVE A TREE"
- support a subscription paper.

We use canola based ink on recycled paper.

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County $27.82* Rest of Quebec $38.95*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 6.5% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

THE EQUITY

Butting out pays big in contest

Sylvia Bakker
Equity reporter Outaouais

Butt out your last cigarette and you could be on your way to Florida.

If you've made the decision to quit smoking, but need some extra support, you might consider entering the Outaouais Public Health Department's "On March 1st, I'm quitting" contest.

And if you butt out for at least one month, until Mar. 31, you have a chance to drive a 1995 Toyota Tercel for one year, or win a trip to Florida or Cuba.

"This contest is not aimed to convince (smokers) to stop smoking," says Donald Dery, of the Public Health Department.

"Our aim is to support those who have already made the decision to quit, to help them actualize their decision."

In the Outaouais area, there are 500 deaths a year related to cigarette smoking. There are about 70,000 smokers in the area.

For the Pontiac those numbers translate to about 4,500 smokers, about 30 of whom die each year.

So far, nearly 200 people have entered the contest. Organizers are hoping for about 2,000 entrants.

Dery says the Outaouais has one of the highest percentages of smokers in Quebec – a province whose number of smokers is above the national average.

It's difficult to pinpoint why it's so high in the Outaouais, Dery says.

Generally, the number of smokers is decreasing, but the number of adolescents smoking – especial-

(Continued on page 11)

Atom All-Stars

Dave Moore
Sports Shawville & Arnprior

The Shawville Atom All-Stars sneaked one by the visiting Renfrew Timberwolf squad last Friday, January 27.

They scored three goals in the third after giving up a 2-1 lead in the second to the Wolves.

First period action had the Pontiacs' Erik Barber and Steven McCord scoring two fast goals, just minutes apart.

Josh Armitage set up the first one and Barber and David Coles helped out with McCord's point for a 2-0 lead.

Renfrew made it a 2-1 game shortly and then took the lead in the second frame with a pair.

The Pontiacs tallied first in the last frame with Jordan MacDougall scoring on a Barber and Armitage set up.

Renfrew would keep alive netting one more and regain the lead by one quickly.

But after a few minutes the Pontiacs sniped two unassisted goals from Ian Lepine and Rocky Joe White to lift Shawville to a slim 5-4 win.

On Saturday, January 28 the Pontiacs played host to the Deep River Knights to a three-all draw.

After a scoreless first period, MacDougall put Shawville on the scoreboard with Ian Lepine assisting him. Five minutes later the Knights tied it but before the close of the frame the Pontiacs' Lepine would tally with White and Martin Danis getting the assist.

Shawville's lead was short going into the third period. Inside a few minutes the Knights charged back to tie and then take a one-point lead.

Shawville was able to reply in short order but could not break the tie.

Shawville's last and tying goal came off the stick of Ryan Griffin with White getting the assist.

Shawville headed over to Arnprior and came home victors, doubling the home team 4-2.

Shawville took a one-goal lead around the seven-minute mark of the first period with Martin Danis scoring it.

David Coles and Lepine collected the assists.

Then it was all quiet until the boys pumped in three straight in the last frame. Steven McCord started it off with MacDougall and Lepine assisting on it.

Then a few moments later Ryan Griffin would score a pair inside two minutes of each other. Coles and Barber got the assist on his first point and Lepine and White set up the next one.

Social Notes

WALTHAM Eileen Labelle 689-2314

Sympathy is extended to Romeo and Rita Belanger in the death of his aunt, Geraldine (Landry) Bastien at Noranda.

Rolland Desjardins died suddenly on Sunday. Sympathy goes to the members of his family.

With His Holiness Pope Paul's blessing, girls are serving at Mass. On Sunday, January 22, Maggie Murdock and Brittany Morin were the first Altar servers assisting Rev A T Harrington. Mary Beth Grieve and Natashia Beaubien served Mass on Saturday of this past week.

Get well wishes are extended to Mrs Doris Thrope and Joe Rochon who are in the Pembroke Hospital.

Arthur, Reina and Pauline Gagnon were weekend guests of Denis and Susan Gagnon of Arnprior.

Laurette Spencer has returned home after a lovely holiday on a Caribbean cruise.

Laurette and Donna Perry left for Daytona Beach on Monday, January 23 for a seven-week holiday.

Five happy couples looking forward to an enjoyable week's holiday left on Sunday morning for Jamaica. They are Peter and Lise Gauthier, Neil and Hazel Chassie, Gerald and Betty Chassie, Cecil and Margaret Raymond and Neil and Brenda Chaput.

My grandson Todd Vibert and his young son Eric of Campbell's Bay visited me on Saturday afternoon.

Justin Clouthier accompanied his classmates on a trip to Quebec City on the weekend.

The Municipality of Waltham Volunteer Firefighters award dinner was held on January 28 at 7 pm in the Town Hall where the men and their wives were guests along with special guests including His Worship Mayor Paul Ryan and his wife Betty, Stuart Bhane and escort representing Hydro Pontiac, retired firefighter Rolland Desjardins and escort, Reverend A T Harrington who said grace, replacing Rev Tim Moyle, newly recruited fire department Chaplain and members of the Firefighters Auxiliary. Dinner tickets were available to local citizens and a number of friends and supporters did attend the delicious meal catered by Mrs Catherine Labelle of the O.K. Corral of Waltham.

Following the dinner, the assembly was addressed by Fire Chief Larry Perry, as well as the mayor.

Firefighter Philip Perry was Master of Ceremonies and entertained everyone with his unique brand of wit and good humor.

Several awards were presented. Three Governor General's Exemplary service medals to Lieutenant Gerald Dempsey, firefighters Roger and Gerald Perry for twenty years of exceptional and devoted service to the fire department and the community they serve.

The annual firefighter of the year award which is sponsored by Valley Mutual Insurance Association is presented to a firefighter who has through the contribution of many hours and quality of his efforts to be worthy of the title "Firefighter of the year". Raymond Bechamp, a 23-year veteran of the department won the title this year. He joins the list of firefighters who have been so honoured. He represents the pride and dedication of every member.

Eighteen members were awarded the firefighter's badge.

Firefighter Rolland Desjardins who retired in 1994 was honoured with a plaque in recognition of long and dedicated service. His fellow firefighters and friends expressed their thanks and good wishes to him.

A promotional video for volunteer firefighters named "Proud to Stand by You" was shown, followed by an evening of dancing and good fellowship.

The Waltham Firefighters express their appreciation to the community, municipal council and all those who sponsored this enjoyable evening.

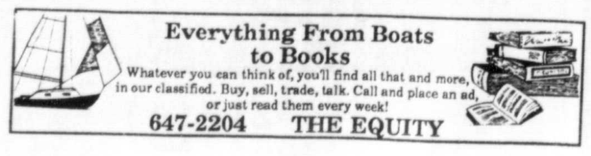
Beef Cow Sale

for the late Bill Sutherland
formerly of R.R. #5, Cobden, selling at
Walsh's Auction Barn, Osceola, Ontario
Saturday, February 4/95 at 1:00 p.m.

35 Hereford, Shorthorn, Red Angus and Black Angus cows and heifers bred to a Roan Shorthorn bull.
1 - 1 1/2 yr. old Roan Shorthorn bull.
Also selling:
5 Limousin cows, bred Limousin, due March and April.
12 Crossbred cows, bred Charolais or Limousin, due February, March and April.

Auctioneer: Gerald Walsh
613-646-7729

Everything From Boats to Books



Whatever you can think of, you'll find all that and more, in our classified. Buy, sell, trade, talk. Call and place an ad, or just read them every week!

647-2204 THE EQUITY

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC.
(INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.)
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN / ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
PLUMBING & ELECTRICAL SUPPLIES
P.O. BOX 69, 131 VICTORIA AVE. SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT **INSURANCE**
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
TEL: 647-2204 FAX: 647-2206

SHUR-GAIN **H.I. HOBBS AND SONS LTD.** SHUR-GAIN
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

DISHAK SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCRs - TVs - STEREOS
MICROWAVES - CDs
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121 DANIEL TREMBLAY

Radio Shack
COMPUTERS - SALES & SERVICE
FULL LINE OF RADIO SHACK PRODUCTS & ELECTRONIC HARDWARE
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121
DANIEL TREMBLAY

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
1445 WOODROFFE AVENUE
NEPEAN, ONT. K2G 1W1
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

PONTIAC ALARME **PONTIAC ALARM**
SALES - SERVICE
INSTALLATION - CONSULTANTS
24 HOUR SERVICE
458-3344

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
C.P. 549
12A, rue PATTERSON NORD
CAMPBELL'S BAY
QUÉBEC J0X 1K0
(819) 648-2525
(819) 648-5151
FAX (819) 648-5751
MANOIR MANSFIELD
2893, rue PRINCIPALE
(R. 148)
PORT-COULONGE
QUÉBEC J0X 1V0
(819) 683-3434
FAX (819) 683-3515

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
6 RUE LAPORTE
MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
BOX 669, MANSFIELD
QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
NEW NUMBER 1-800-789-3503

CHUGG ELECTRIC
COMMERCIAL - CONTRACTOR - RESIDENTIAL
"FOR ALL YOUR ELECTRICAL AND HEATING NEEDS"
FREE ESTIMATES
24 HR. SERVICE
CALL 647-5022 PAGER 1-800-263-1481

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) $20.72 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) $61.88 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) $108.50 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) $199.92 COL. INCH

Social Notes

CALDWELL

647-3459

Hermonie Sharpe



Birthday greetings go out to Jean Cuthbertson who celebrates on February 7 and Eileen Wallace on February 6.

Visiting with Lennis Tubman in Shawville and Clarence and Carol Tollman in Elmside were Sterling Tubman and wife Barbara and their grandchildren, Amanda and Matthew Bott of Orleans. Birthday greetings go out to Amanda Bott who celebrates on January 31.

Birthday greetings go out to Mary Smith who celebrated on January 27.

Get well wishes are sent to Anna McKenzie who is a patient in Ottawa hospital. Hope you are feeling much better, Anna.

We really are experiencing beautiful cold, crisp winter weather this past weekend. Great weather for outdoor sports.

The Bristol Community Association held their meeting this past Wednesday with the faithful few, along with our mayor, Jack Graham, attending. We are planning a winter carnival in Bristol on February 25 in Bristol. Watch your EQUITY for further announcements concerning this. This will be our first carnival since the tragic burning of our hall. There will be plenty of entertainment for young and old alike.

Sympathy goes out to the family and friends of Andrew Mulligan who passed away suddenly in Shawville on Wednesday, January 25, 1995.

Birthday congratulations this week go out to Cory Sharpe, Cory Cockerell, Douglas Fulford, Jean Murray, Elva Tracy, Martha Orr, Barrie Murray, Bill Telford, Irwin Hayes, Alyssa Doherty, Meaghan Murray, Barbara Harris, Nancy Wilson, John Musgrove, Susan Tubman, Leigh Ann McMunn, Joan Brown, Elwyn Lang and Willie Dods.

Birthday congratulations go out to Donnie Telford of Ottawa who celebrated his birthday this past Saturday night at Dale Alexander's home in Weirstead.

Visiting with us over this past weekend were Chrissie Gordon of Elmside and Tom Sharpe of Peterborough. Tommie also visited with his other grandmother, Mae MacDonald at Bristol.

I heard from daughter Connie McGee and my granddaughter Natasha McGee from Ottawa, Don Sharpe who is back to work at Marathon, and Peter Sharpe of Kamloops. Everyone is well.

At the Bristol Pontiac Euchre Club this past Thursday night, first prize was won by Larry Lamadeleine, second by Fern Smith and third by Mary Beaulieu. It was decided that there would be no smoking during the card games but after playing five games, a break would be taken for those who smoke to go out and those who don't can have coffee or tea. This will just be a ten minute break.

Visiting with Raeburn Orr this week is Myrtle Marr of Port Colbourne. Myrtle is also visiting her mother, Augusta Krutz, at the Pontiac Community Hospital.

Visiting with friends and relatives in the Shawville district and attending the birthday celebration for her mother, Martha Orr, who celebrates her 93rd birthday this Wednesday, February 1st, is Lottie Doherty of Port Colborne. Happy birthday Martha from your Caldwell friends and former neighbours.

Both Martha Orr at the Pontiac Reception Centre and Augusta Krutz in the long term care unit at Pontiac Community Hospital were very happy to see their daughters.

Happy 90th birthday greetings go out to Louise Barber who celebrated this past Sunday with friends and relations at her home in Shawville.

Home for the weekend with her parents, Barry and Linda Horner, was Lea Horner of Montreal and at Denver and Nelda Bretzlaff' was their daughter Stephanie of Ottawa.

Get well wishes are sent to Kay Woodley who is a patient in the Pontiac Community Hospital. Hope you will be feeling much better soon, Kay.

Sympathy goes out to the family and friends of Edgar John Bradley, who passed away in the hospital in Shawville, Quebec, on Friday, January 27, 1995, at age 69 years.

SHAWVILLE

647-3855 Jean Wallace



It is good to hear that Jules Landry is home from the hospital. Best wishes for a speedy recovery are expressed to him.

Get well wishes to Blaine Strutt who was in the Pontiac Community Hospital last week.

Welcome home from the hospital to Dorothy Schwartz. Our very best wishes to you for a speedy recovery.

On Sunday, January 29, about 50 friends and family gathered at the home of Louise Barber to celebrate her 90th birthday which was on January 30. She was very pleasantly surprised.

On January 25th, a birthday party was held at Phase III Senior's Apartments building in the reception room for Lottie Drummond on the occasion of her 80th birthday. Music was supplied by Evelyn and Eric Campbell and daughter, Vera Lynn. The residents of the apartment building, niece Jennifer MacKay, Alec and Fred Russell attended. Refreshments were served including two lovely birthday cakes.

Welcome back to the snowbirds, Beulah MacDougall and her group, Phyllis Wilson, Roberta Wingert, and Marshallene Campbell from their Eastern Caribbean cruise. The weather was beautiful. They visited at St Croix, St Thomas and San Juan.

LADYSMITH

647-5526

Mrs V Thrun



Deepest sympathy to the family and friends of Edgar Bradley who passed away recently.

Ashley Pasch spent Thursday night at Cyrstal Thrun's home.

Friends of Mary Holmes spent the weekend at her home. They were Anita and Dave, Chantal Renaud, Trina Neilson, and Tammy Miller.

Also visiting with Mary, Mom and Dad Holmes were Jerry, Joanne, Tammy, and Adam Schwartz.

Also Lorne, Caroline, Kayla and Karley Emmerson, and Cathy Holmes were home for the weekend.

Crystal Thrun spent Saturday night with Tammy and Adam Schwartz at their Gramma Schwartz' farm.

Friday supper guests at the home of Mr and Mrs Denver Thrun were Mr and Mrs Brian Hahn, Brandi and Ben.

The expected snow fall after the thaw has not come and the snowmobilers are disappointed. The ice on the lakes cannot be trusted.

Happy birthday to Tony Schwartz who will celebrate a birthday on January 31.

Compliments to the TCRA and the people who worked to have a skating rink here this winter with many beginners and experts enjoying this popular winter sport.

CAMPBELL'S BAY

648-5821

Iris Smith



Congratulations to the Mahoney family on the birth of their child.

Family and friends gathered at Pontiac Community Hospital on January 26 to help Florence Brown celebrate her birthday. It was thoughtful of them to make this day special for her.

The euchre party this week was held at the Golden Age Club on Tuesday evening. Ladies high with nine games was Cora Ringrose, second place winner was Iris Smith. Men's high was a tie between Irvin Cahill and Napoleon Bleau. They split the prize. Second place was won by Fred Lance. The door prize was won by Laurier Dumouchel. Delicious refreshments were served to round out an enjoyable evening.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Anna Crawford, Dale Stephens, Georges Lamothe, Loma Hearty, Roy Newman, Rene Boudreau and Paulette Gauthier. The birthday cake was made by Marion McTiernan. The St Joseph's Manor Auxiliary presented gifts to those celebrating birthdays during January. They were Carmel Donnelly, Isabelle Lemaire, Amanda Lepine, Fred Woods, Laurinda Lemaire, Laurette Lemaire, Pearl Ebert, Iva May Hamel. Congratulations to these residents.

Joe Walsh is home on leave for two weeks before returning to Bosnia.

Gladys Walsh visited with relatives in Aylmer on Saturday.

Catherine and Jim Tysick and son, David, former pastors at the Free Methodist Church visited with Bernice Smith over the weekend and called on some other friends here as well as in Cobden.

Mary Baird visited with her son Ross, his wife Colleen and family on Calumet Island on the weekend.

Tyler Morin celebrated his birthday on Monday. He and some friends went to Gym Jam for the day. A really fun place to be. Best wishes go out to him on his special day.

Visiting with us on the weekend were daughter Jill, Andrea and Cory Hobbs of Shawville.

Correction: Last week the refreshments were served at Vibert Pavilion by Addie Shea not Alice Ryan.

QUYON

458-2536

Ada Daley



Sympathy to the family of Aloysuis Foran and his wife Betty Foran. Aloysuis passed away in the Pontiac Community Hospital on January 22, 1995, at the age of 65 years. He was father to Kim of Arnprior, Mark of Stittsville and Timmy of Quyon; brother of Hazel, Beatrice, and Gertrude and Thomas. Predeceased by a sister Alice Radmore. Funeral service was in the chapel at W J Hayes & Sons Funeal Home. Lunch was served to a hundred relatives and friends at the Beach Barn in Quyon by the neighbours and friends. Cremation followed.

The funeral of Rose Kennedy took place on January 23. She was the wife of the late Senator Ed Kennedy. She died at the age of 104 and was mother of the late John F Kennedy and Robert Kennedy. Her son Ted did the services. Mary Ann Swerdfedger, a graduate of Carleton University sang at the funeral. Rose was buried beside her husband Joseph Edward Kennedy in Arlington Cemetery.

Sympathy to the Mulligan family. Andrew (Fluff) Mulligan passed away rather suddenly on January 24, 1995. He is survived by six brothers and three sisters.

We are happy to hear that Edith Trudeau is back home from the hospital slowly recovering after her long stay in the hospital.

Sorry to hear of Jim Muldoon's accident. He had the misfortune of losing part of three fingers with his snow blower.

Leona Muldoon had her family all home for the holiday season. We got to see Joanne and David Bargeau, Linda and Toni Lippa, Angela and Tom Muldoon, along with his son Chad, and also Brian Muldoon and his wife Denise from Oakville. They all enjoyed sliding, skidooing and barbecuing.

Anniversary wishes go out to Hedge and Marlene Murdock, Vince and Janey Mayhew, David and Regina Keon, Frank and Suzanne Brabrant.

Birthday greetings to Carey and Colin Quigg, Kelly Robinson, Lisa Hammond, Moyra Horner, Milda Lebrun, Matt Larose, Glen Meredith, Mae Trudeau, Gail Boucher, Tom Coughlin Sr, Danny Graham, Marc Archambault, Ervin McCann, Linda Howard, Leo Foran, Jacqueline LaSalle, Bobby Clarke, and Leo Gibbons, Melanie Daley, Carmel Farmer, Matt Alexander, Eva Chevrier.

The Country Tradition Band is playing at the Barn in Aylmer on March 17th. How about getting a bus load to go down. It's a great spot at the Aydelu Pavilion and good music.

On February 4th at the Armouries in Renfrew, in aid of the Heart Institute, an Ottawa Valley variety show will be held. Entertainment will include Lorne Daley and Country Pride and Gail Gavan.

Sympathy to the family of Edgar Bradley who died in the Pontiac Community Hospital in Shawville on January 27, 1995, age 69 years. He was son of Mrs Joe Bradley and the late Joseph Bradley. He was brother to Elaine, Ernie (Minola Alexander), Jean (Garnet) Martineau, Alice (Jay Cozzalino), June (Manley Ford), Lillian (Frank Wiggins, Ruth (Richard Burr), Shirley, Joan (Williard) Dagenais), Helen (Richard) Villeneuve. Funeral was from W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon. Interment was in Mohr's Cemetery in Beechgrove.

Andrew Mulligan had a large funeral in St Mary's church on Janury 28, 1995. He was 71 years of age, brother to Athol (Margaret) of Quyon, Rev Sister Mary Josephine of Cambridge, Joseph of Sudbury, Elizabeth Laronde of Sudbury, Bill (Ardel) of Shawville, Bernard O.M.I. of Texas, Rev Sister Mary, GSIC, Spokane, Washington, John (Margaret) and Philip (Peggy), both of Aylmer. He was predeceased by brothers Edgar, Terrance and Frank. The funeral was held from Kelly's in Quyon. Mass was officiated by Rev Father Proulx and two assisting priests, one O.M.I. and a Reverend assistant from New Brunswick. Lunch was served to many friends, family and relatives at the Lions Hall after the service.

A stag was held in honor of Joseph Radey and Mary Kelleher in Gavan's Lounge on Saturday evening, January 28 and a nice crowd attended.

Sympathy goes to the Olm family. Annabelle passed away in the hospital on January 27, at age 65 years. She was the wife of Everette Olm and mother of Cathy.

VINTON

648-2669

Bertha McGee



Happy 44th wedding anniversary goes out to Andy and Bertha Holland who celebrated on January 25.

Birthday wishes go out to Alma McCoshen who celebrated on January 31. May she have many more.

Paul McGee spent a few days with Leo and I during the past week. He also paid visits to his aunts and uncles and cousins.

Congratulations to my nephew, Robert Ladouceur, on being voted County Warden for a second term. We wish him the best.

A large number of people from Vinton and Campbell's Bay attended the wake and funeral of Mildred (Sloan) Perrault in Sheenboro on January 25th.

Deepest sympathy is extended to the Perrault and the Sloan families at the passing away of their mother. She leaves sisters, brother and many nephews and nieces.

Alva Lance and Bertha McGee attended the wake and funeral of Lida (Lance) Corriveau in Pembroke on Saturday, January 28. Sympathy is extended to her husband, Doria Corriveau, family, relatives and friends.

Happy Birthday Lynn

Love,
Mom and Dad
and all the gang



25th Wedding Anniversary

The family of
Charles and Maureen Moore
wish to invite friends and relatives
to help celebrate their
25th Wedding Anniversary
on Saturday, February 4, 1995
at Campbell's Bay R.A. Hall at 8:30 p.m.
Best Wishes Only

The relatives
and friends of
Mary (Minnie) McCagg
are invited to
join the family
to celebrate her
90th Birthday
on
Saturday, Feb. 11th, 1995
2:00 to 4:00 p.m. at
Shawville United Church Hall
Best Wishes only



Neil, Boyd, Hugh, Bruce,
Joyce, Gladys, Helen and spouses



Guess who is 70 years young on Feb. 6th

Love,
your family

Come Worship With Us

Anglican
Pontiac Anglican Churches
Rev Carolyn Langford 648–2949
St James Otter Lake — Closed
St Thomas Bristol — 9:00 am
St George Campbell's Bay
Second Sunday — 11:00 am
Fourth Sunday — 9:30 am
St George Portage du Fort — 11:00 am
Parish of Clarendon
Rev Sally Gadd 647–2475
All Sundays
Holy Trinity, Radford — 9:30 am
St Paul Shawville — 11:00 am
St George Thorne Centre — 11:00 am
St Matthew Charteris — 9:30 am
Parish of Quyon
St Luke Eardley Closed for Winter
St John Quyon — 10:30 am.

Associated Gospel
Mr Laird Hamilton 647–3542
Meeting at the PPHS
Sunday Service & Sunday School — 10:00 am
Mid–week programs for all ages

Baptist
Otter Lake
For Information 453–7668
Sunday Service — 11:00 am
Sunday School — 10:00 am

Church of Faith, Praise & Prayer
Campbell's Bay
Pastor: Sharon Rivest 648–2929
Youth: Dan & Sue Bennett
Sunday Service — 2:00 pm
Bible Study Wednesday — 7:30 pm
Prayer Meeting Friday — 7:30 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor: John Foley
Sunday Worship — 9:00 am
Tue. Prayer & Bible Study — 7:00 pm
Tue. Kids Club — 6:15 pm

Lutheran
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647–5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Pastor Garry Hobbs 647–2335
Sunday School — 10:00 am
Morning Worship — 11:00 am
Shawville
Rev Richard Gray 647–2555
Sunday School — 9:45 am
Praise & Worship — 11:00 am
Sunday Evening Service — 7:00 pm
Tue. KID'S CO. — 6:30 pm
Wed. Bible Study — 7:30 pm

Presbyterian
Rev Gordon H. Fresque 683–2608
Bristol Memorial
Worship & Sunday School — 9:30 am
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service — 11:30 am

Roman Catholic
Bristol Mines: St Edward
Rev Fr Peter G. Proulx 647–5562
Mass Saturday — 7:30 pm
Mass Sunday & — 9:00 am / 11:00 am
Bryson: Immaculate Conception
Rev Fr Merlyn Ethier 648–5898
Mass Saturday — 5:00 pm
Mass Sunday — 9:00 am
Campbell's Bay: St John the Evangelist
Rev Fr Merlyn Ethier 648–5898
Mass Saturday — 7:15 pm
Mass Sunday — 11:00 am
Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648–2122
Mass Saturday en français — 7:30 pm
Mass Sunday English & en français — 9:00 am / 11:00 am
Chapeau
Rev Fr Harrington 689–5232
Mass Saturday — 7:00 pm
Mass Sunday — 10:30 am
Fort Coulonge: St Pierre
Rev Fr Douglas N. Bridge 683–2056
Messe Samedi — 19h00
Messe Dimanche
Davidson — 8h30
St Pierre — 10h30
et — 19h00
Luskville: St Dominque
Rev Fr V. Robitaille
Mass English — 9:30 am
Messe en français — 11h00
Otter Lake: St Charles Borromeo
Rev Fr Jean–Paul Rochefort 453–7656
Mass Saturday — 7:00 pm
Mass Sunday — 12:00 noon
(Language alternates weekly)
Portage du Fort: St James
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647–3879
Mass Saturday — 7:00 pm
Mass Sunday — 11:00 am
Quyon: St Mary
Rev Fr Basil Tanquay 458–2183
Mass Saturday English — 7:30 pm
Mass Sunday English — 11:00 am
Messe Dimanche en français — 9h30
Thorne Lake Chapel
Rev Fr Peter G. Proulx 647–5562
July 2 '94 to September 3 '94 incl
Mass Saturday — 4:00 pm
Vinton: St Elizabeth
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647–3879
Mass — 9:00 am
Waltham: Our Lady of Perpetual Help
Rev Fr A.T. Harrington 689–5232
Mass Saturday — 7:00 pm
Mass Sunday — 9:00 am
Wolf Lake: St Francis Assissi
Léopold Grimard c.s.st. 456–2506
Mass Saturday — 5:00 pm
Mass Sunday — 11:15 am

Standard
Shawville
Rev D. MacPherson 647–2535
Sunday School — 9:45 am
Morning Worship & Junior Church — 11:00 am
Evening Worship — 7:30 pm
Tue. Prayer & Bible Study — 7:30 pm

United
Bristol Charge
Rev Ann Durant
Church Office 647–3950
Stark's Corners — 11:00 am
Bible Study Tuesday — 9:30 am
St Andrew's–Knox Bristol — 9:30 am
Bible Study Wednesday — 9:30 pm
Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship — 10:30 am
Quyon Charge
Rev Sandy Scott 458–2212
Wesley United — 9:30 am
Quyon United — 11:00 am
Shawville United
Rev Jim Payton
Church Office 647–2764
Sunday School — 10:45 am
Morning Worship — 11:00 am

United Pentecostal
Portage du Fort
Rev L.H. Ballard 647–2884
Sunday School & Morning Worship — 10:00 am
Prayers as announced

Wesleyan
Shawville
Rev Stuart Marples 647–2580
Sunday School — 9:45 am
Morning Worship — 11:00 am
Evening Service — 7:00 pm
Wed. Home Bible Study Grps — 8:00 pm
Thu. Youth Group — 6:30 pm

PONTIAC CLERGY ASSOCIATION
L'ASSOCIATION DES CLERGÉS DU PONTIAC

Published as a public service by
THE EQUITY
Co–ordinator Bob Binder 647–3380
95/01/26

DISCOVER YOUR CAREER!

FREE INFORMATION SESSIONS AT ALGONQUIN COLLEGE IN PEMBROKE
- Course Information and Timetables
- Career Counselling Service
- Financial Aid Programs
- Application Information

Tuesday, February 7 - 12:30 - 2:30 p.m.
- Early Childhood Education
- Social Service Worker
- General Arts and Science

Tuesday, February 14 - 12:30 - 2:30 p.m.
- Business • Office Administration

Tuesday, February 21 - 12:30 - 2:30 p.m.
- Nursing • Practical Nurse

Tuesday, March 21 - 12:30 - 2:30 p.m.
- Electronics Technician
- Forestry Technician
- Heritage Carpentry and Millwork
- Heritage Stone Masonry

Tuesday, March 28 - 12:30 - 2:30 p.m.
- College Vocational Program

Call Dawn or Jane at 735-4712 for more information

ALGONQUIN

After breast surgery:

there is only one name you need to remember...

Naturalwear® by CAMP®

...a breastform so natural in appearance, so comfortable to wear, you will probably forget you are wearing it. Visit us today...find out why more and more women are asking for Naturalwear.

New



Vamps
OF RENFREW
190 Raglan St. S.
Renfrew
432-3024

CLASSIFIEDS

DEADLINE MONDAY 5 pm

647-2204 Fax 647-2206

FEBRUARY 1995

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

MARCH 1995

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	-
-	-	-	-	-	-	-

Coming Events

Every Saturday night - At 9 pm Old time dance, Bryson Lions Hall. Music by the Brysonnaires. Midnight lunch. otc

WEDNESDAY, FEBRUARY 1 – Bryson Lions Bingo, $1,000 jackpot, $2,100 in prize money, 7 p.m. Must be 16 years of age. "Help the Lions to Help Others". bf1

SATURDAY, FEBRUARY 4 – Valentine Tea, 2:00 - 4:00 p.m., Shawville United Church Hall, adults $3.50; children 12 years and under $2.00; sponsored by U.C.W. Unit 7. Everyone welcome. 2bf1

SATURDAY, FEBRUARY 4 – Mini Carnival. **Friday, Saturday and Sunday, February 10, 11 and 12** - Winter Carnival, Otter Lake R.A. Dog sleigh rides and horse sleigh rides. Full days of fun and excitement. 2bf1

WEDNESDAY, FEBRUARY 8 – Scouts Canada returns to Shawville. Boys and girls from 5 - 16 years; registration is Wednesday, February 8 from 7 - 9 pm in the Shawville United Church Hall. Registration is $25.00 per child, registration of a family of 3 or more is $20.00 per child. f1

TUESDAYS FEBRUARY 14 TO MARCH 27 – Heritage College course on preventative medicine and health care for livestock (especially cattle), with Dr Choquette. 18 hours for $36. Tuesdays, February 14 to March 27 (except March 14), 7:00 - 10:00 p.m. in Shawville. Please register in advance with Mavis Thompson, MAPAQ, 647-5779. 2bF8

WEDNESDAY, FEBRUARY 15 – Pancake supper to be held at the Orange Hall, Shawville, 4:30 to 7:00 p.m. Adults $5.50, children under 12 $3.00. Everyone welcome. 3xf15

WEDNESDAY, FEBRUARY 15 – Public Information Day. Seminar Topics are well-being; care giving; estate planning; demonstration. Registration and coffee at 9:30 a.m. First speaker at 10:00 am. Lunch provided. Shawville United Church Hall. Sponsored by Pontiac County Women's Institute. Everyone welcome. bf1

SATURDAY, FEBRUARY 18 – Shawville and District Kinsmen and Kinette Club Winter Carnival Snow sculpture contest. Individual residence. Group or street entry. Commercial. Registration advised - 647-2535. b2f8

Miscellaneous

10 - 14 kt gold, engagement and wedding rings, jewellery, also costume jewellery, and gifts, all 40% off and no tax. For appointment, call between 10 am and 5 pm, 648-2929. 2bf1

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

Tires, batteries, oil. M & S Store, Quyon, phone 458-2101, open 7 days a week. otc

Great gift ideas. Shop Dan Jan Variety by appointment, call 647-5801. otc

Poetry contest $24,000 in prizes yearly. Possible publication. Send one original poem 20 lines or less: National Library of Poetry, Box 704-1368, Owings Mills, Md, 21117. LOG229feb1

Learn to play musical instruments the new easier way, with Self Teaching, Video tapes. Free catalogue. Best prices on all musical instruments. Musicare Inc. 1-800-361-3323. LOG230f1

Miscellaneous

1980 Polaris TXL, $1100; Winchester 44/40, $400; Husqvarna 7mm mag., $700; gas welder 400 amp, $1000; Martin D18 guitar, $800. Phone 647-2438. otc

Heat with wood pellets. Harmonize your home today with a Harman wood pellet stove. Available in two models and a choice of six colours. Call 1-819-647-2060. x2f1

New 18" Satellite Dish! Amazing Laser Disc Quality Video: CD quality digital audio, featuring 150 channels of premium programming. Pay per view movies/sports. Do-it-yourself easy installation. Call now for incredible pricing. 1-800-890-3824. LOG236-f1

Traps - 5 dozen #1, 2 dozen #1-1/2, 1 dozen #2, 1 dozen #3, 1 dozen #4, $450 for the lot. Call Brian 689-2461. 2bF8

Woodstove, airtight, 16"x26"x30", excellent condition, excellent efficiency, almost new, $600. 647-2021. bf1

Full length raccoon coat, size 15, insurance value $3,000. Best offer. 647-3317. xf1

CLASSIFIED

...Can Sell It!



WEEKLY RATES

Minimum charge for 15 words or less $8.00 (paid in advance $7.00). Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $3.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 46¢ per agate line. Display classified 56¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 P.O. Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Miscellaneous

At low price and 5% less on $1,000 and more per purchasing! Aspenite 7/16: 9.99, 5/8: 11.95, plywood 1/2: 16.79, 2x3x8: .99, 2x4x8: 1.49, hardwood flooring: oak, birch, maple: 1.29, prevarnished: 2.99, masonite door: 9.99, louan: 12.95, pre-hung: 26.95, colonial: 16.95, steel: 32.95, melamine 4x8 from 10.95, shelving 1x8:3.45, ceramic tile #1 12x12: 1.07, marble: 1.45, insulation #1 R20x15: 16.97, liquidation casement window #1-20%. Matériaux Masson 819-986-5720. 2bf8

Mink jacket (Champagne), size 12, 4 years old, worn once. Value $2500. Sell for $1000. Phone 647-3284. bf1

Two 250 cc Yamaha trail bikes, one 100 cc Yamaha street and trail bike. Best offer. Phone 647-3092 after 6:00 p.m. xtc

Livestock

We pay cash for crippled and disabled cows. Top prices paid for stocker and feeders. 613-432-4769 otc

2 Limousin bulls, 5 and 6 years old. Call Larry Smiley, 647-3868. 3bf1

Six Saler x-bred heifers due after April 1st to easy calving Gelbviegh bull, North American's fastest growing beef breed. Contact Harold Hawthorn. 613-646-7693. 2xf1

3 registered Holstein heifers, one fresh; 2 close springers, one off excellent dam; 2 from very good dams of high production. 647-5417. 2bf8

One young boar for sale, $150.00. Phone 647-6186. bf1

HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides

Call (613) 735-6950

Farm produce

Hay and straw 4x5 round bales, first and second cut, delivery available, 458-2853. otc

Hay - Round or square bales, well saved, no rain, stored inside. Evenings 647-3420. b2F1

Hay – Approx. 1000, 4x5 round bales, $15.00; $20.00; $25.00; Cash discount for large amounts. Also square bales straw and hay. Shawville area. Delivery can be arranged. Tel. 432-0893. 2xf1

100 round bales hay, $10.00 each, Carl Tubman, 647-2531 after 6 pm. 2bf8

Round bales of hay for sale, Quyon area. 647-5586. 2bf8

Cars & trucks

1988 GMC S15 short box 5 spd; 1985 Nissan Sentra 4 dr, hatchback, 5 spd; 1985 Ford Tempo 4 dr auto; 1985 Nissan 720 pickup - cap, 5 spd; 1985 Chevrolet Celebrity wagon 2.8 auto; 1983 Pontiac Grand Le Mans wagon; 1983 Ford LTD Crown Victoria wagon; 1983 Toyota Corolla 2 dr 4 spd; 1979 Ford F150 pick up 255 V8 auto; Richard Ledbetter, 647-3651. xf8

Snowmobiles

1993 XLT Special, excellent shape, fully loaded, 1800 miles, Phone 458-2853. otc

Wanted to buy

Best prices paid for old furniture, old pine cupboards, crocks, old dolls, miscellaneous items, call Lillian 647-5304. otc

Cedar saw logs. Call 647-5273 Thursday evenings to Sunday evening. 3bf8

Real estate to rent

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

Bryson - Semi-detached with basement, 2 bedroom, oil heat. 648-2833 or 648-5757. otc

Campbell's Bay - One and two bedroom apartments, 648-2362. otc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, centrally located, 648-2406 or 648-2729. 4xbf8

Charteris – 3 bedroom, newly renovated house, oil/wood heat, 647-2166. 2bf1

Real estate to rent

Ladysmith – One or two bedroom apartments overlooking Johnston's Lake. Phone 647-3106. 4bf22

Norway Bay - Furnished 2 bedroom home, references. 647-5462. otc

Quyon - 3 bedroom apartment, close to school and stores, $425 per month, call 458-2830. 2bf8

Quyon - Mobile home, 2 bedrooms, available now. Phone 458-2519. 2bf1

Quyon - 2 bedroom apartment, fridge and stove, ground floor, $300 per month. 1-613-521-1245. otc

Quyon - Apartment for rent, 458-2348. otc

Shawville - One bedroom furnished apartment, appliance included, 647-3898 or -2455. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat, Shaw Street. 648-2222. otc

Shawville - One bedroom and two bedroom apartment for rent. Phone 647-2177, or 647-5254. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove. Phone 647-2417. otc

Shawville - Commercial space for rent, available January 1, 1995, Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Robert McCord 647-2825 or James Hodgins 647-3019 or 647-2953 daytime. otc

Shawville - One and two bedroom apartments, available now, fridge and stove, 647-2953, or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat, lights included, suitable for older retired person, non-smoker, no pets. Phone 647-2966. otc

Shawville - One bedroom apartment for rent. Central location. Please call 647-5932. 2f8

Shawville - One bedroom apartment, fridge, stove, air conditioner, centrally located, no pets, hydro not included, $275 per month. Phone 648-2512 or 648-5540. Ofeb1

Help wanted

Typesetter/Receptionist. We are looking to hire an individual who is both a self-starter and highly organized. This permanent position involves fulfilling typesetting requirements as well as walk-in and telephone customer service. Experience on Macintosh computers using Quark and Photoshop programs is a requirement. If you are interested in joining a team of professionals, dedicated to providing our customers with the best service and quality possible, send your resumé to: Custom Printers of Renfrew Ltd, Box 415, Renfrew, Ontario, K7V 4A6. Deadline for applications is Friday, February 3, 1995. 2bf1

Calumet Island – Someone to baby sit children in my home, part time. Call evenings, Sunday to Thursday, phone 648-2462. bf1

Services

Put on your red dress baby, because we're going out tonight. Got the truck all tuned up, Q & E did it right. You better wear some boxing gloves, in case some girl may want to fight. Q & E Automotive ... doing it right. 432-9795. bf1

Painting, drywall, general carpentry, texture spray ceilings. Call Randy Carson after 6 pm, phone 647-3109. otc

Electronic repairs, 2-way radio, VCRs, stereos and data products. 647-5544. otc

General inside building and repairs, reasonable rates. Phone 647-2438. otc

Will do custom upholstery for home, office and auto. At home shopping. Call Mary Ann's Upholstery Workshop, 647-6259. 4BF1

Income tax returns done quickly and professionally. Competitive prices. Phone 647-2839. x2f1

RENFREW STOCK

FREE REMOVAL

Removal of dead & disabled cattle

Call toll free 1-800-267-7383

Local (613) 735-6950

We operate 7 days a week

Services

McGuire Carpentry. Additions, renovations, siding, soffit, facia, drywall, and finish basements. Winter prices - reasonable. Mike 648-2325. 2bf1

Babysitting service. Thursdays and Saturdays. Daily and hourly rates. Receipts given. For more information call Vicki Polson, 647-2977. bf1

Group sleigh rides. Night or day, Quyon area. Phone 458-2699. otc

Real estate for sale

Campbell's Bay - two bedroom bungalow, on a quiet street, reasonable price. Call 648-5572, serious inquiries only. x2f8

Century 21

NEW LISTINGS !

BEECHGROVE - Completely renovated 3 bedroom. Hardwood floors and kitchen cabinets. New roof, siding, furnace. Large garage and shop, 3 1/2 acres land.

PORTAGE DU FORT - 2 bedroom home on corner lot near village. Fenced yard, carpets, good value for small family, first home.

SHAWVILLE - 2 bedroom renovated home. New windows and doors, roof, hardwood floors, 2 lots, central.

LUSKVILLE - 2 renovated homes, power of sale. One waterfront, one 1 block away. Both priced to sell quickly, only 15 minutes to Aylmer.

AIR MILES Travel the World ™

BUY FROM ME AND EARN AIR MILES.

CONTACT ME FOR FULL DETAILS.

LAURIE MacKECHNIE

458-2424

GENS D'ACTION

SERVICES IMMOBILIERS INC. COURTIER

CAMPBELL'S BAY - House in centertown, 4 bedroom with an extra lot, all fenced. Priced at $31,000 neg.

BRISTOL Pontiac - Farm 95 acres, Highway 148, barn, stabilisation barn, double garage, granary. Open to offers.

LUSKVILLE - House, newly renovated at 90%, 1 1/2 storey. Close to river and beach. A good view of river and mountain.

AYLMER - 1 1/2 storey, 2 tenants. For $59,900 neg. Good for investors or other plans.

Rogathe Labine

Agent Associé

Office 682-8106

Fax 663-6191

682-5184

Pager 778-9326

Public notices

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality

Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:

Water supplied by the municipal system has received acceptance by the proper authorities. The order to boil the water before drinking it is lifted as of January 30, 1995.

Given at Pontiac this 30th day of January one thousand nine hundred and ninety-five.

Germain Clairoux 0/1/f1
Secretary-Treasurer

Canada
Province of Quebec
District of Labelle/Manlwaki
Superior Court
No: 565-05-000033-945
Caisse Populaire Desjardins Manlwaki, plaintiff
vs
Rock Soucie, defendant

On the 13th day of February 1995 at 15:00 o'clock at Firmin Labine's Garage, Mansfield, Qc., District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit:

91 Chev pick-up (4x4) 2GCEK19HXM1182492 lic: XDL 231.

The whole to be sold for cash according to law.

Chapeau this 27th day of January 1995.

Gilbert Dupuis Huissier
151 St Jacques, Chapeau, Qc
(tel: 819-689-2158) 0/1/f1

Public notices

Canada
Province de Québec
District de Labelle/Manlwaki
Cour Supérieure
No: 565-05-000033-945
Caisse Populaire Desjardins Manlwaki, demanderesse
vs
Rock Soucie, défenderesse

Le 13ième jour de février 1995 à 15:00 heure au garage Firmin Labine à Mansfield, Qc., District de Pontiac. Je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:

Camion Chev 991 (4x4) 2GCEK19HXM1182492 immatriculé XDL 231.

Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la loi.

Chapeau ce 27 janvier 1995.
Gilbert Dupuis, Huissier
151 St-Jacques,
Chapeau, Qc
(tél: 819-689-2158)
0/1/f1

Canada
Province de Québec
Municipalité régionale de comté de Pontiac
Litchfield

Avis public, est donné par le soussigné, Luc Séguin, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Pontiac que lors de la séance régulière tenue le 23 janvier 1995, le conseil a procédé à l'adoption, par résolution, du règlement intitulé "Règlement de contrôle intérimaire numéro 25-95".

Les personnes intéressées pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau de la Municipalité régionale de comté de Pontiac sis au 602, Route 301 (intersection des routes 148 et 301) à Litchfield ou au bureau de chacune des corporations municipales constituantes de ladite municipalité régionale de comté.

En foi de quoi, cet avis est donné à Litchfield, ce 30ième jour de janvier 1995.

Le secrétaire-trésorier
Luc Séguin
0/1/f1

Canada
Province of Quebec
Regional County
Municipality of Pontiac
Litchfield
Public Notice

Public Notice is given by the undersigned, Luc Séguin, secretary-treasurer of the Regional County Municipality of Pontiac that Council has, at its regular meeting, proceeded with the adoption, by resolution, of the by-law entited "Interim control by-law number 25-95".

The persons interested will be able to consult the by-law at the office of the Regional County Municipality of Pontiac situated at the intersection of highways 148 and 301 in Litchfield or at the office of each of the member-municipalities on the territory of the said regional county municipality.

Given in Litchfield, this 30th day of January 30,1995.

Luc Séguin
Secretary-treasurer
0/1/f1

Province de Québec
Municipalité de Pontiac
Aux contribuables de la susdite municipalité

Avis Public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:

Le rôle de perception pour l'année 1995 à été préparé et déposé au bureau de la Municipalité et peut être consulté aux heures normales de bureau, du lundi au vendredi de 9:00 heures à 12:00 et de 13:00 à 16:30 heures.

Par conséquent les comptes de taxes seront expédiés le ou vers le 17 février 1995. Toutes personnes tenues aux paiements de sommes mentionnées à ce rôle de perception doivent acquitter leurs comptes selon les méthodes de paiement prévues sur la facture.

Mode de paiement: Par la poste, par chèque ou mandat, fait à l'ordre de la Municipalité de Pontiac et adressé de la façon suivante: Municipalité de Pontiac, 2024 Route 148, Pontiac, QC, J0X 2G0.

A la Caisse populaire de Luskville ou à la Banque de Montréal à Quyon.

En personne aux bureaux de la Municiaplité de Pontiac sis au 2024 Route 148, Pontiac, QC.

Les contribuables qui n'auront pas reçu leur compte de taxes le 28 février 1995 sont priés d'entrer en communication avec le service de la taxation au numèro 455-2401.

Donné à Pontiac ce vingt-quatrième jour de janvier mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Germain Clairoux
Secrétaire-trésorier
0/1/f1

Public notices

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the ratepayers of the aforesaid Municipality

Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:

The tax role for 1995 was prepared and deposited at the municipal office and can be consulted during regular office hours from Monday to Friday from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

Consequently, the tax bills will be sent on or around February 17, 1995. Every ratepayer having to pay amounts mentioned in this tax role must pay their bill according to the methods of payment mentioned on the invoice.

Payment mode: By mail, either by cheque or money order, made out to the Municipality of Pontiac at the following address: Municipality of Pontiac, 2024 Route 148, Pontiac, QC, JOX 2G0.

At the Caisse Populaire in Luskville or the Bank of Montreal in Quyon

- In person at the offices of the Municipality of Pontiac at 2024 Route 148, Pontiac, Qc

Ratepayers who have not received their tax bill by February 28, 1995, are asked to communicate with the tax department at 455-2401.

Given at Pontiac this 24th day of January one thousand nine hundred and ninety-five.

Germain Clairoux
Secretary-Treasurer 0/1/f1

Birth

Cormack - Penny Smiley and Dr Bill Cormack are delighted to announce the arrival of their first child, a girl, Margaret Hannah Smiley, at the Kingston General Hospital on January 27, 1995. Proud grandparents are Josephine and David Cormack of Calgary, Alberta, Iris and Cy Smiley of Ottawa, Ont, and great-grandmother Mrs Dorothy Ireland of Shawville, Quebec. bf1

St-Aubin - Dale – Christine and Scott are very happy to announce the birth of their daughter Kaitlyn Jessica at CHRO in Hull on January 12, 1995, weighing 7 lbs 3 ozs. First grandchild for Roger and Heather St Aubin of Otter Lake and third for Phil Dale of Otter Lake and Carol Bussiere of Montreal. xf1

Deaths

Judd – Lucy (Cole) died in hospital, January 12, 1995, 89, born Greermount, Quebec. Survived by daughter Eleanor, wife of Bud Martin. Predeceased by daughter Leona Scheffler and husband Adam. Grandmother of Jane (Norbert), Tom, Judy, Martin, and Steven and Brian Scheffler. Great-grandmohter of J R Randell and Megan. Funeral held at Hulse, Playfair and McGarry on January 16. Burial was at Beechwood Cemetery, Ottawa. bf1

Thanks

Most Holy Apostle St Jude, faithful servant and friend of Jesus, the Church honors you and invokes you universally as the patron of hopeless cases and things almost despaired of. Pray for me, I am so helpless and alone. Make use, I implore you, of that particular privilege given to you to bring visible and speedy help where help is almost despaired of. Come to my assistance in this great need that I may receive the help of Heaven in all my necessities, tribulations and sufferings, particularly (here make your request), that I may praise God with you and all the elect forever. I promise, O blessed St Jude, to be ever mindful of this great favor, to always honor you as my special and powerful patron and gratefully encourage devotion to you. Amen. Acknowledge in writing. Thanks to St Jude and St Therese for favors received. bf1

Black - I would like to express my sincere thanks to all those who remembered me in their prayers, sent lovely gifts and cards during my recent illness. I would like to say a special thanks to the Staff of Pontiac Community Hospital. We are very lucky to have such talent in our community. It takes these times of trouble to make a person realize how great your family and friends really are and how lucky you are to have them! Sincerely, Bill Black. bf1

Telford - I wish to thank the doctors and nurses in the emergency room, Dr Potvin, Dr St Jean and the nurses who were so kind to me while I was a patient in the Pontiac Community Hospital. Thanks to my friends for their cards, flowers, gifts, fruit basket, phone calls and visits. To Rev Richard Gray for his visit and prayers. God bless you all. Madella Telford. xf1

Thanks

Chabot - The family of the late Ervin Chabot would like to thank relatives, friends and neighbours who expressed their sympathy on the death of a dear husband and father. Special thanks are extended to Dr Cop and the nursing staff at Pontiac Community Hospital. Also to Father Proulx for his prayers and visits, the Women of St Edward's Church and the pall-bearers. Your kindness was greatly appreciated during this time of illness and loss. Sincerely, Leona and family. xf1

Elliott - Thank you to Dr O'Neill and all the hospital staff for all their kindness while I was in the Pontiac Community Hospital. Thanks also to my friends and neighbours especially to my niece and sister. Hawley. xf1

Foran - The family of the late Aloysius Foran wishes to thank our relatives, friends and neighbours who expressed their sympathy with flowers, charitable donations, cards and food. Special thanks to Dr McNeely, the nursing staff at Pontiac Community Hospital, Rev Sandy Scott and W J Hayes & Sons. Thanks also to the special ladies who put on the meal after the funeral service. Betty and family. xf1

In memory

Beaudoin – In loving memory of my dear husband Raymond who passed away February 5, 1992.
Three years have passed dear Ray
Since you were called away
How well I do remember
That sad and weary day
Deep in my heart there's a picture
More precious than silver or gold
'Tis a picture of my dear husband
whose memory will never grow old
Some day I hope to meet you
Someday I know not when
To clasp your hand in the better land
Never to part again
Forever loved, sadly missed and always remembered. Rita.

Beaudoin – In loving memory of our father, Raymond, who passed away February 5, 1992.
God called him home, it was His will,
But in our hearts we love him still;
His memory is as dear today,
As in the hour he passed away.
We often sit and think of him
When we are all alone,
For memory is the only thing
That grief can call its own.
Lovingly remembered, your children.

Beaudoin – In loving memory of our grandpa Raymond who passed away February 5, 1992.
Just when your life was brightest,
Just when your years were best,
You were called from this world of sorrow
To a home of eternal rest.
Sadly missed and never forgotten.
Your grandchildren.

Cluff – In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Mervin, who passed away January 31, 1984.
You had a smile for everyone,
You had a heart of gold,
You left the best in memories,
This world will ever hold.
To us you were extra special,
What else is there to say,
Except to wish with all our hearts,
That you were here today.
Lovingly remembered by wife Alda and family.

Deering – In loving memory of a dear brother, Arthur.
Nothing can ever take away
The love a heart holds dear
Fond memories linger every day
Remembrance keeps him near.
Silent thoughts of times together
Hold memories that will last forever.
Remembered by Eleanor and Albert.

Miller – In loving memory of our son, brother, brother-in-law, and uncle, Esdale, who entered into rest January 31, 1989.
Dear one your family misses you,
Finds time long since you went,
Grieving so that you had to go,
Seeking in prayer for content,
The tears that we shed in silence,
The unbidden sighs of regret,
Are for you because we love you,
And will never forget.
Always remembered by mother Josephine and family

Rainville - Renaud - Daddy, husband, a man who always wore a tie, the chief, is very greatly missed by all his family. Love Toots and the four girls.

Van Woezik – Just one year ago, January 29, 1994, Theo Lorena and Rebecca Anne, twin daughters of Tony and Kathy (née Davis) were born, lived only a few minutes.
Our little granddaughters were never held in our arms,
But will be held in our hearts until the end of time.
Loved and longed for always
Poppa and Wannie Davis
(Hiram and Margaret)

Should municipalities hire from within?

Sylvia Bakker
Equity reporter — Pontiac

With jobs being as scarce as they are, any position that does open – especially a municipality job – is usually met with dozens of applications.

Recent outcry over hiring policies of certain municipalities has caused councillors and the public to ask the question: should municipalities adopt a policy concerning hiring within their own municipality?

Of the municipalities contacted recently by THE EQUITY, only one actually has a written policy concerning this issue.

Like many municipalities, Alleyn and Cawood usually gives preference to a ratepayer when hiring, Mayor Charmaine Hooley says.

But unlike most municipalities, Alleyn and Cawood passed a resolution stating this policy in December.

The resolution says "that a policy regarding work to be done for the municipality of Alleyn and Cawood be set that residents and ratepayers must be given the first opportunity to submit an estimate or perform the work if they are qualified to do so before prices are obtained outside the municipality."

Best person hired

In the municipality of Shawville, on the other hand, "the most qualified person gets the job," Mayor Randy Beattie says.

If both candidates were equal, "we would sway towards the ratepayer," he says.

Bristol's mayor, Jack Graham, says applications from within the municipality take a priority, but it comes down to the best person gets the job.

"If requirements cannot be meant from within, we would be irresponsible not to hire from outside," Graham says.

"If you can get someone who can do the best job, it benefits the whole community."

Litchfield Mayor Micheal McCrank says the municipality generally tries to hire within if possible.

"But we don't hire within just to fill the seat," he says.

Usually one of the main criteria for a job in Fort Coulonge is to be a ratepayer, says secretary-treasurer Ken Rose.

"It's not a written policy, but first choice usually goes to local ratepayers."

When jobs are open in the municipalities of Portage du Fort, Rapides des Joachims, and Waltham, anyone can apply, says secretary-treasurer Fern Roy.

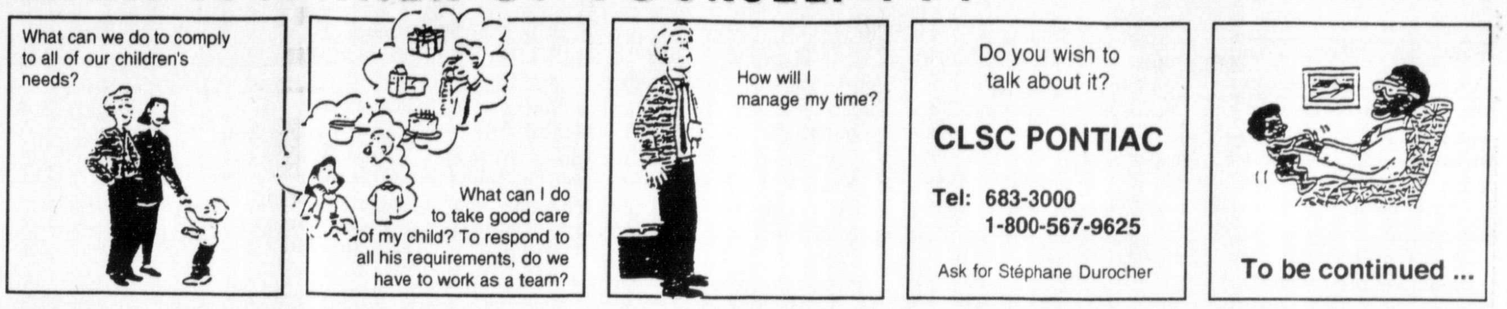
"Most of the time it's only local people that apply," Roy says.

In Thorne, the policy has never been discussed, says secretary-treasurer Robert Charette.

"No one's been hired in the past 10 years."

The municipalities of Chichester, Mansfield and Pontefract, Clarendon, and Bryson also indicated they would hire from within the municipality when possible.

MAKE A FATHER OF YOURSELF . . .



Canal opens in Fort Coulonge

Sylvia Bakker
Equity reporter — Fort Coulonge

More than 1,000 people laced up their skates on Sunday and took in the opening of PATRO's canal in Fort Coulonge.

Located on the 'chenail' of the Ottawa River, the 1.5 kilometre rink provides the perfect opportunity for the young and old to get some exercise.

PATRO regularly sponsors events that provide activity for children.

This is the first time they've opened a canal, says Marc Frappier, director of PATRO.

Liberal MP Robert Bertrand, Fort Coulonge Mayor Hector Soucie, and Mansfield Mayor Bob Ladouceur officially opened the canal Sunday afternoon.

The canal, which will be open every day, will regularly be flooded and cleared of snow throughout the winter.



-photo Sylvia Bakker

CANAL OPENS: Robert Bertrand enjoys an afternoon skate with his daughter Stephanie (left) and niece Ashley Nadeau at PATRO's new canal in Fort Coulonge on Sunday.

Request to cross bridge

(Continued from page 4)

Range 1, property of Linus Hearty be approved.

Moved by Clrs Romain and Harkins that the January meeting be held on the 16th because of Christmas holidays.

Moved by Clrs Hearty and Harkins to change the office hours as discussed and approved at the budget meeting to a 35-hour week which will take effect as of January 1, 1995.

Moved by Clrs Romain and Harkins to write to Mrs Exilda Malone advising her that the Malone Road will not be snow plowed this winter unless she advises Council that she will be living there permanently.

Moved by Clrs Martin and D Gagnon that Council members as well as the municipal employees get together for a Christmas supper.

Moved by Clrs Hearty and D Gagnon that the overtime accumulated by the Secretary-Treasurer be remunerated.

Moved by Clrs Hearty and Harkins that this Corporation get permission from la Sûreté du Québec to let snowmobilers cross the bridge during winter because of the poor condition of the ice. It is agreed that snowmobilers who do not conform to the highway code will be fined if caught.

Moved by Cls D Gagnon and Martin that the meeting be adjourned.

Personal & Social

by F H Bilodeau, MSW , PhD

Me violent? Never!

Up until recent years, Canadians have not seen themselves as a violent people. Somehow, the picture is gradually changing insofar as Canadians are now becoming concerned about community safety, domestic violence and arms control. These concerns are growing as the result of an increased awareness of some hideous, hostile acts being committed by people of all ages, children and seniors included. Ordinary citizens know in their hearts that the best solutions do not stem simply from upholding law and order, enforcing police control or handing out stiffer sentences. The over-riding feeling is one of distress over the breakdown of our social fabric, that primary human stuff that holds us together in relationships based on trust, mutuality, civic responsibility and respect. Obviously, Canadians have never been so naive as to perceive only the virtuous side of human nature. But there is now a growing sense that renewed efforts must be made to ensure that our communities and homes do reclaim their place as safe havens.

From a recent conference in Montreal, I returned cherishing a particular theoretical model that re-framed the problem of violence within a continuum from control to abuse to violence. In other words, the basic assumption is that on any given day we, as men, women and children, each operate at some point on that continuum. The continuum begins with control, that is, the way we attempt to control current situations in a manner that best meets most of our needs and preferences. It is something all humans do; and that need to control could be either minimal or low, medium, or high. We are all familiar with the type of person who is comfortable and secure in a variety of situations without needing to exercise any intrusive control over others. We are also aware of persons who seem to function best when they can exercise some direct control over persons and situations. They have moved into the medium to high range of control, a range where feelings of personal power become important. The extent to which the need to control persists will determine whether or not they move further up the continuum into the range of low, medium, or high levels of verbal abuse. That's when the trouble could start and from there could escalate to low, medium or high levels of physical violence. At those levels, the power over others could transform itself virtually into a nightmare for all concerned.

As an example, Bruce held a middle-management position with a company that praised the results he obtained from his section workers. To maintain his levels of production, he used medium to high range levels of control over the employees. He knew that his workers both respected and feared him. He felt that within an employee/boss context, such a perception of him was desirable. At home with his wife and three children, Bruce just automatically tended to use the same approach whenever problems arose, even when responses from his children or his wife conveyed some reluctance. He did not recognize that they could be displeased with his imposed "correct" solutions. Over time, the children became more vocal while his wife began expressing her frustration and discontent. Obviously, she too felt it necessary to exercise some control over the situation according to her needs. As one might expect, his need for control then became more intense as inner feelings of insecurity mounted. Rather than look within himself for options that would lesson his controlling need, he became verbally abusive toward her. You can probably guess the rest of the story. Yes, about a year later, intense arguments escalated to a point where he struck her; she then reluctantly initiated separation proceedings. Somehow, the children had not become a target but had witnessed some of the scenes. Just how they survive is another story. One thing is certain, they carry within them some emotional scars and perhaps have also acquired an understanding of how everyone operates some place within the continuum starting with a comfortable level of control, then possibly resorting to verbal abuse, and sometimes to violence.

For comments or questions, write: Dr François Bilodeau, c/o: Box B, THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0.

F.H. Bilodeau conducts his counselling practice in the Ottawa area and spends his summers in Pontiac County.

Butting out

(Continued from page 8)

ly females – is increasing.

Surveys show that 75 per cent of smokers want to quit, and most try seven or eight times before succeeding.

Organizers hope this contest will offer an occasion to try quitting one more time, hopefully the last.

Participants must each have two supporters who will encourage them not to light up. The supporters will certify that the participant did not smoke if he/she wins.

Winners will be chosen by a random draw of contestants who have successfully stayed weedless for one month.

To prove they were tobacco-free, winners must undergo a carbon monoxide test.

First prize is a one-year rental of a 1995 Toyota Tercel. Second prize is two airline tickets to Fort Lauderdale or Orlando, Florida and $500 for expenses.

Two airline tickets to Cuba will go to the third name drawn.

But you don't have to be a smoker to win.

Supporters are eligible to win two airline tickets to Paris, London or Amsterdam.

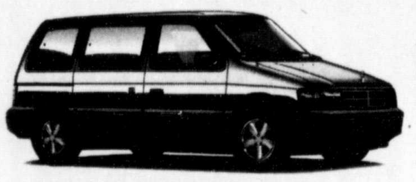
Candidates must live in the Outaouais area, be at least 18 years of age and have smoked every day for the three months preceding the date of enrolment.

To qualify as a supporter, participants must only be a resident of the Outaouais.

For an enrolment form and more information, contact your physician or CLSC.

WANTED
HEMLOCK SAWLOGS
Premium Prices for Special Lengths
GULICK FOREST PRODUCTS LTD.
Palmer Rapids, Ontario
613-758-2788 or
613-758-2369

ASK US ABOUT LEASING AT SHAWVILLE CHRYSLER
YOU WILL BE CONVINCED!



1995 DODGE CARAVAN
V-6, Auto, A/C, 7 Passenger, Dual Air Bags, Bodyside Mouldings, Floormats, Luggage Rack, Plus much more.

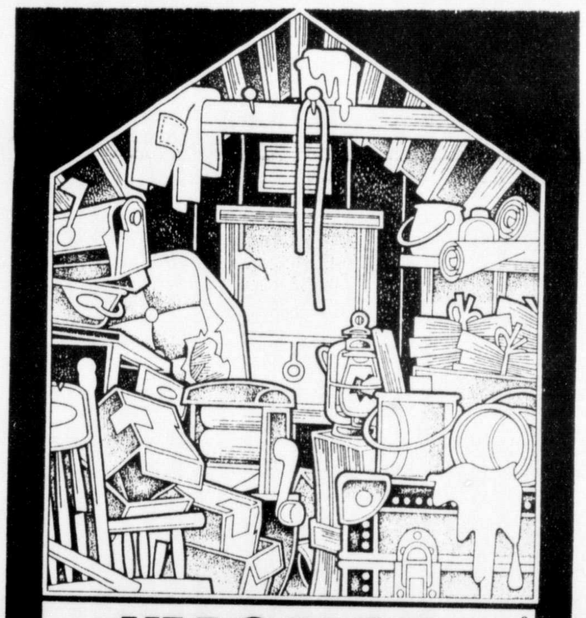
*369.95 Lease of 48 mths.
*Price excludes transportation of $810 and taxes. Free kilometres per year = 25,000. Additional kilometres may be purchased for four cents a kilometre. Down payment equal to two months payment required O.A.C. Price includes rabate to dealer.
SHAWVILLE CHRYSLER INC. Rte. 148E 647-2073

Thank You
The Shawville Curling Club wishes to thank all persons who contributed to the showcase of wild game trophy racks and trophy fish during this year's Fish and Game Curling Spiel.
Thank you to all who contributed the wild game and cooked the various dishes for the very delicious banquet. We also want to thank all who participated, all 18 teams.

THANK YOU
I wish to thank my family, relatives, neighbours and friends for their best wishes, cards and gifts on the occasion of my 75th birthday. Also, those people who entertained us with singing, and the people who supplied the delicious food.
A day to be remembered.
Viola Kennedy

WANTED
(In Quebec)
Large parcels of land (at least 10 acres) on lakes or rivers. Must be suitable for developing.
All calls answered in confidence
Hull (819) 771-1455
Ottawa (613) 729-9044

SPECIAL EDUCATION TECHNICIAN
PONTIAC HIGH SCHOOL
Term replacement position from February 13/95 to end of student year. To assist teachers in programs for special needs students in enclosed class setting. Knowledge of computers an asset. Minimum qualification is relevant college diploma or attestation of studies recognized as equivalent.
Applicants received to Feb. 8/95 to Mrs. E. Botner, Director of Personnel, Western Quebec School Board, 170 Principale, Aylmer, QC, J9H 6K1, Fax: 819-684-9061.



"HOUSE OF HORRORS"
Your house is probably filled —top to bottom—with things you never even think about anymore. All those little items just seem to creep in from all directions. The clutter has taken on a life of its own.
Don't be afraid to clean out that dusty old attic or overstuffed basement, because we're offering you the possibility of making a monstrous amount of money!
Just place your Private Party Classified ad with us, and thousands of people will see it. Then, potential buyers will likely be calling and clamoring for your items.
Send all that excess stuff packing.
Call and place your ad today!
647-2204
THE EQUITY
133 Centre Street, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Pontiac's winter roads challenge Rally drivers

Richard Wills
Equity Editor — Upper Pontiac

Some of the best automobile rally drivers in the world came to Pontiac last weekend, looking for the most challenging roads in this corner of North America.

They found them.

Twenty-three teams took part in the 30th annual Michelin Perce-Neige Rally on January 28. Five American cars, from Vermont and Maine, joined a field of Ontario and Quebec entries.

The 562-kilometre course started at 10 am in Pembroke, with the first speed section located at Sheenboro. Between Pembroke and Sheen, the drivers, who departed from the start at one-minute intervals, obeyed the speed limit on the public sections.

Once at Sheen, they entered the first "speed section", where they drove on bush roads as fast as their skill would allow. These sections of the route were closed off to public traffic.

After the 20-km Sheenboro section, they drove down Highway 148 to Waltham for their next speed run on the Black River Road.

The run up to Black River Inn and back was especially treacherous, the road being more icy than expected.

The rally continued on down 148 to Bois Franc Road, where the drivers drove at full speed past Jim's Lake and Forand Lake, all the way up to Camp Manitou. After supper they returned by the same route, making it back to their starting point well after midnight.

Checkpoints

The cars were carefully timed at checkpoints along the way. They averaged about 105 kph on the Sheenboro speed section, attaining speeds of better than 200 kph on straight stretches.

Each car held a driver and a co-driver, with a maintenance team and a fuel truck at stops along the route.

The cars used are high-performance four-wheel drive cars: Audis, Volkswagens, Mazdas, Eagles, Ladas and Toyotas.

And what similarities do they bear with stock passenger cars?

"Only the name," says Jean Chevarier of Montreal, Perce-Neige organizer for the past 18 years.

Costing upwards of $250,000, the cars boast 350 to 400-horsepower engines that cost $100,000 themselves, and seven-speed transmissions that can cost as much as $50,000 US.

"It doesn't look like a street car," says Chevarier. "It's a monster."

Audi first

The Audi driven by Frank and Dan Sprongl from Ontario took first place, followed by a Quebec-Ontario team of John Nichols and Michael Kock in a VW Golf.

After that it was two Quebec teams and one from Ontario, driving a Mazda and two Eagles, respectively.

Only three cars failed to complete the course, including two of the favored teams. John Buffum, from Vermont, hit an obstacle near Cahill Lake and lost oil; Carl Merrill, from Maine, rolled his car.

For many years, says Chevarier, the Perce-Neige was one of the most competitive events in the championship, among drivers who specialize in winter rallies.

"This is the most popular winter rally in North America," he says.

One of the drivers in this year's event was from Finland, another from Turkey.

After years of holding the Perce-Neige in Lachute, organizers moved it to Maniwaki, where it stayed for 15 years.

But those neighborhoods were getting too populated to host the run. That's when organizers became attracted to the backroads of upper Pontiac.

"We wanted to come to Fort Coulonge," Chavarier says, "but there were not enough accommodations."

He promises to return next year, with better organization and more drivers.

Billy T's tied in the Bay, gives Atoms 1 a rough ride

Dave Moore
Sports — Barry's Bay & Shawville

Billy T's Shawville Atom House team played two games Saturday, January 28. First off, an early morning contest in Barry's Bay where they had to come back in the third period to tie the game up at 2-2.

Shawville scores went to Steve Scott from Joe McCleary and Derek Burman and then from McCleary with the tying marker. Derek Alexander and Mitch Horner assisted on the point.

In the afternoon contest, the T's ran all over Atkinson's Atoms on town ice.

They ran up a 3-0 score in the first period with McCleary scoring twice, first with Derek Alexander and Randy Frobel and then one unassisted.

Blair Campeau assisted in the third point of Horner's before the end of the opening period.

Billy's score once in the second frame for a 4-0 lead from Derek Burman with McCleary chipping in.

Then in the last period the Ts tallied for two more from Steve Scott, assisted by Frobel and Burman, then from McCleary, set up by Burman and Scott.

Next week, the Ts are at home to Eganville Saturday, February 4, at 3 pm in Shawville.

Chapeau's carnival

(Continued from page 5)

Poker Run
1st – Robbie Ryan
2nd – Albert Cormier
3rd – Gary Hanson

Snowmobile Races
Fan Class (air cooled)
0-300 – Rand Phinney
301-340 – André Chartrand
341-440 – Cory Spence
441-500 – Allan Dunn
Open Fan – Allan Dunn
Liquid Class (liquid cooled)
341-400 Tim Allen
401-440 – Tim Allen
441-500 – Jeff Maves
501-600 – Guy Sallafranque
601-650 – Brendan McKay
651-700 – Allan Dunn
Open Liquid – Jeff Burger
Modified Class
441-500 – Jeff Maves
501-600 – Darryl Schneider
Open Modified – Cory Leach

Bernie's Barber Shop
Main Street, Shawville
will be CLOSED
from February 7/95 until further notice
SORRY FOR ANY INCONVENIENCE

YOUR RRSP IS IN GOOD COMPANY

SECURITY
Mutual Life of Canada has earned Standard and Poor's 'AAA' rating

INVESTMENT OPTIONS
GICs†, Investment Funds*, Savings Plans with competitive rates

RRSP LOAN SERVICE
Quick and convenient

VARIETY OF INCOME CHOICES
At retirement, select from our RRIFs and Payout Annuities

Sweeten Your Retirement With a Mutual RRSP

Bus: 647-3885
Res: 647-2376

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together

† Available through Mutual Trust
* offered by prospectus through Mutual Investco Inc.



J.W. (Jack) GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group



STUART GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada

LOEB
Citrus Festival
A Taste of the Sun!

Sunkist Navel Oranges
Product of U.S.A., Size 113
doz. 1.99

Temple Oranges
Product of U.S.A., Size 100
doz. 1.99

Sunkist Pomelos
Product of U.S.A., Size 10
/lb 1.49
3.28/kg

Florida Pink Grapefruit
Product of U.S.A., Size 48
4/ 99¢

Honey Tangerines
Product of U.S.A., Size 120
/lb 99¢
2.18/kg

Sunkist Moro Blood Oranges
Product of U.S.A., Size 113
/lb 1.49
3.28/kg

Sunkist Kinnow Mandarins
Product of U.S.A., Size 180
/lb 99¢
2.18/kg

Florida White Grapefruit
Product of U.S.A., Size 48
4/ 99¢

Sunkist Minneola Tangelos
Product of U.S.A., Size 125
/lb 99¢
2.18/kg

Sunkist Royal Mandarins
Product of U.S.A., Size 113
/lb 99¢
2.18/kg

Florida Oranges
Product of U.S.A., 5 lb bag
1.99
5 lb bag!

Prices effective until Saturday, February 18, 1995.

LOEB
FOOD PEOPLE